

	kanal 3. (sygnał z mikrofonów w kabinie załogi)	kanal 2. i kanal 1. (sygnał z radiostacji UKF1 i UKF2)
fragment 1		
8:02:53,8	początek zapisu na końcowej części strony B	
8:02:54,2		przesłuch międzykanałowy – wsparł wypowiedź: Минск-Контроль, добрай раніца. ы, Трансаэро трыста трыдцать один, а, подхожу к точке ASKIL, эшэлон дэвяць тысяч шэсцьсот на смену тры-два-ноль. , zarejestrowała o godz. 8:18:57,1
8:02:54,6	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:02:55,8	-?	
8:02:56,1	D -	
8:02:56,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:02:56,8	- Powiesz, że tak chce.	
8:02:57,6	-	
8:02:57,7	-	
8:02:59,5	N? - (Andrzej (?)), i po co ty masz wiedzieć?	
8:03:00,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:03:01,1	T? - dokładnie w instrukcji tak	
8:03:03,2	2P - (To pytałem (?)) wcześniej.	
8:03:04,7	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:03:05,8	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:03:06,3	- Zazwyczaj. [wypowiedź mężczyzny]	
8:03:07,4	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:03:08,0	- Rober[-]...	
8:03:09,2	- widzę. [wypowiedź mężczyzny]	

8:03:10,1	-	..... patrz tam dalej. [wypowiedź mężczyzny]
8:03:11,2	-	.....
8:03:13,3	-	Nie.
8:03:13,9	-	O, o której? [wypowiedź kobiety]
8:03:15,0	D	- (klawiatrze (?)).
8:03:15,8		[niezidentyfikowane odgłosy]
8:03:16,3	-	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:03:16,5		[niezidentyfikowane odgłosy]
8:03:16,8	N	- która to będzie?
8:03:18,2	D	-
8:03:18,2	N	- ... Dobra.
8:03:18,6	-	(Gdzie idziecie (??))? [wypowiedź mężczyzny]
8:03:21,1	N	- za wielką wodę.
8:03:24,7	D?	- No tak.
8:03:25,6	-	Nie tak?
8:03:26,5	2P?	- (słyszał <i>lub</i> słyszałem). ...
8:03:27,2	N	- ... Dowódca mówił...
8:03:29,2	-	Najprawdopodobniej, no. ...
8:03:29,6	2P	- ... Za wielką wodę.
8:03:30,8	D	- Tak?
8:03:31,4	2P	- (No aż (??) za wielką wodę na czterogwiazdkowego generała.
8:03:33,6	-	.....
8:03:35,3		[niezidentyfikowany odgłos]
8:03:35,3	-	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:03:36,4	-	..... [wypowiedź kobiety]
8:03:37,6	-	Nie wiem.

8:03:38,2	-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:03:40,0	-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:03:40,5	2P	- ... Skoro zapierdala, to oznacza, że szybko musi wylatać (czterdzieści (?) godzin. ...	
8:03:43,6	-	.....
8:03:44,2	-	(Ile tu dać (??))?	
8:03:45,1	2P	- Wiesz... Ale z tego, co tu wiesz, tak jakby czekał na tę szansę. ...	
8:03:48,1	-	.....
8:03:49,1	-	.....
8:03:49,8	-	..... wpisał	
8:03:51,0	-?	
8:03:51,6	2p	- (Ty popatrz (??))	
8:03:54,7	-	.....
8:03:56,0		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:03:56,1	-	..... czekaj...	
8:03:57,0	N	- (Ale powiedziałaś (?)), że to jest (etap lub etap (?)), y, ciepła posadka, i trza było lecieć.	
8:04:01,6	D?	-	
8:04:03,5	2P	- Na koniec kariery pewnie. ...	
8:04:04,5	-	... .. może, a cholera.	
8:04:06,9		[śmiech]	
8:04:07,8	T	- Z odpowiednią gażą.	
8:04:09,0	-	(Ej, łączymy (?)).	
8:04:10,2	-	.....

8:04:11,6		[radio on] WM1 – Delta-Hotel-Sierra, contact, y, Minsk one-one-eight, y, correction one-two-zero, one-two-five. [<i>niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM1</i>] tłum.: <i>Delta-Hotel-Sierra, kontakt, y, z Mińskiem jeden-jeden-osiem, y, korekta jeden-dwa-zero, jeden-dwa-pięć.</i>
8:04:12,4	-	[radio off]
8:04:13,4	D - Tak też	
8:04:14,9	-?	
8:04:16,1	N - Dowódca nie wiedział. Y, miałby	
8:04:17,6	-	
8:04:19,4	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:04:20,1	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:04:20,2	- ... No, bo będzie	
8:04:22,5	- ... Żeby choć	
8:04:23,6	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:04:25,1		[radio on] WM1 – Delta-Charlie-Mike-Hotel-Sierra. [<i>niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM1</i>] [radio off]
8:04:25,8	- Cargo.	
8:04:27,1	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:04:27,8	D - Ale tego jeszcze nie było.	
8:04:29,2	[śmiech]	
8:04:29,5	2P - Powiemy mu... (Wiesz (?)), powiemy mu, że	
8:04:33,0	D - ... (Dziesięć (?))	
8:04:33,5	[niezidentyfikowany odgłos]	

8:04:34,4	2P – ...y z czym do nas przychodzi.	
8:04:34,4	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:04:39,0		[radio on] WM1 – Delta-Charlie-Mike-Hotel-Sierra. [radio off]
8:04:39,0	T? – Nie będzie (chciał (?)).	
8:04:42,5	2P? – Nie?	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:04:42,6		[radio on] DCMHS– Go ahead. tłum.: <i>Kontynuuj.</i> [zgodnie z AIP Polska odpowiada to komunikatowi „Nadawaj.” – przyp. tłum.] [radio off]
8:04:43,9		[radio on] WM1 – Contact Minsk one-two-zero, one-two-five. tłum.: <i>Kontakt z Mińskiem jeden-dwa-zero, jeden-dwa-pięć.</i> [radio off]
8:04:48,5		[radio on] – Minsk. tłum.: <i>Mińsk.</i>
8:04:48,9		DCMHS– One-two-zero, one-two-five, Delta-Charlie-Mike-Hotel-Sierra, good bye. tłum.: <i>Jeden-dwa-zero, jeden-dwa-pięć, Delta-Charlie-Mike-Hotel-Sierra, do widzenia.</i> [radio off]

8:04:53,0		[radio on] - Bye. tłum.: <i>Do widzenia.</i> [radio off]
8:04:57,6	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:04:58,1	- <i>jest zawsze dobry.</i>	
8:05:01,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:05:02,3	D -	
8:05:04,1	- <i>Okej.</i>	
8:05:04,5	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:05:06,3	2P - <i>(Patrz (?)), nic się nie dorobił.</i>	
8:05:08,5	D -	
8:05:08,9	-	
8:05:10,5	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:05:11,3	-	
8:05:12,2	-	
8:05:12,4	D - <i>(Spokojnie (?)).</i>	
8:05:13,1	-	
8:05:14,3	-?	
8:05:15,0	N -	
8:05:16,3	- (ekspertów (?))... [wypowiedź mężczyzny]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:05:24,7	D -	
8:05:25,3	- <i>(Bo czasu już jest (?))</i> [wypowiedź mężczyzny]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:05:46,7	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	

	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:05:50,5	[odgłos najprawdopodobniej przełączenia przełącznika]	
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:06:04,2	– (Słucham (??))?	
8:06:04,5	2P – Zniża. [po chwili] Czyżby też leciał do Katynia?	
8:06:05,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:06:08,5		<p>[radio on]</p> <p>WM1 – Polish Air Force one-zero-one, contact Minsk one-one-eight decimal nine-[-]-seven-five. [niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM1]</p> <p>tłum.: <i>Polish Air Force jeden-zero-jeden, kontakt z Mińskiem jeden-jeden-osiem przecinek dziewięć</i>-[głoska będąca końcówką wyrazu, protetyczną głoską nagłosową lub spójnikiem – przyp. tłum.]-<i>siedem-pięć</i>.</p> <p>[radio off]</p>
8:06:14,7	[-||-]	<p>[radio on]</p> <p>N – One-one-eight, nine-[-]-seven-five, Polish Air Force one-zero-one, thank you, good day.</p> <p>tłum.: <i>Jeden-jeden-osiem, dziewięć</i>-[głoska będąca końcówką wyrazu, protetyczną głoską nagłosową lub spójnikiem – przyp. tłum.]-<i>siedem-pięć, Polish Air Force jeden-zero-jeden, dziękuję, miłego dnia</i>.</p> <p>[radio off]</p>
8:06:19,7		<p>[radio on]</p> <p>– Bye.</p> <p>tłum.: <i>Do widzenia</i>.</p> <p>[radio off]</p>
	niezrozumiałe wypowiedzi	

8:06:20,7	2P – „До свидания” się mówi. tłum.: „Do widzenia” się mówi.	
8:06:22,2		[zakłócenia w kanale 1 i 2 – kilkukrotne radio on i radio off w czasie 0,6 s]
8:06:22,3	N – Właśnie nie wiem, czy to jest „до свидания”, czy tłum.: <i>Właśnie nie wiem, czy to jest „do widzenia”, czy</i> [niezrozumiały wyraz – przyp. tłum.]	
8:06:23,8	2P – ... A jak?	
8:06:24,3	N – to mówi?	
8:06:25,3	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:06:26,0	2P – („Dobre rańco” [fon.]).	
8:06:27,1	– („dobre rańce” [fon.]).	
8:06:28,4	2P – Powiedz tak, zobaczysz, co (zrobi (?)).	
8:06:28,8		[zakłócenia w kanale 1 i 2 – kilkukrotne radio on i radio off w czasie 0,5 s]
8:06:29,1		[zakłócenia w kanale 1 i 2 – kilkukrotne radio on i radio off w czasie 2,8 s]
8:06:29,9	[śmiech kilku osób] niezrozumiałe wypowiedzi	
8:06:37,0	2P – („Dobre rańce” [fon.]). niezrozumiałe wypowiedzi	
8:06:38,8	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:06:41,5		[radio on] N – Mińsk-Control, Polish Air Force, y, one-zero-one, (dobre rance [fon.]), flight level three-three-zero, over Mińsk, tłum.: <i>Mińsk-Kontrola, Polish Air Force, y, jeden-zero-jeden,</i> [wyrażenie w języku innym niż angielski – przyp. tłum.], <i>poziom lotu trzy-trzy-zero, nad Mińskiem.</i> [radio off]

8:06:48,3

[radio on]

WM2 – Polish Air Force one-zero-one, Minsk-Control, dobry, y, dobry dzień, (radar *lub* radio) contact. [*niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2*]

tłum.: *Polish Air Force jeden-zero-jeden, Mińsk-Kontrola, dobry, y, dzień dobry, kontakt z (radarem lub radiem).* [wymowa nie pozwala rozstrzygnąć o wyborze jednego z podanych alternatywnie wyrazów – przyp. tłum.]

[radio off]

8:06:54,6

[radio on]

[radio off]

8:06:55,5 [*śmiech*]

8:06:56,5 2P – Mówiłem...

8:06:57,4 [niezidentyfikowany odgłos]

8:06:57,6 D – (pytał, z którego idziemy (?)).

8:06:58,9

[radio on]

WM2 – Аэрофлот сто сорок один, работайте, Минск-Контроль, сто тридцать три, четыреста двадцать пять. [*niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2*]

tłum.: *Aeroflot sto czterdzieści jeden, pracujcie, Mińsk-Kontrola, sto trzydzieści trzy, czterysta dwadzieścia pięć.*

[radio off]

8:07:00,7 – [*wypowiedź kobiety*]

8:07:00,7 [niezidentyfikowany odgłos]

8:07:01,8 N – Trzysta dwadzieścia osiem.

8:07:03,6 – A...

8:07:03,9 – To

8:07:05,4 N? – Słucham?

8:07:06,0			[radio on] A141 – A, сто тридцать три, четыреста двадцать пять, повторите. tłum. : <i>A, sto trzydzieści trzy, czterysta dwadzieścia pięć, powtórzcie.</i> [radio off]
8:07:06,1	D	– A przecież wiesz, jak jest.	
8:07:07,4		– Tak tylko pyta[-]. ...	
8:07:07,9		– ... Mhm.	
8:07:08,8	2P	– Co?	
8:07:09,8			[radio on] WM2 – Правильно. tłum. : <i>Prawidłowo.</i> [radio off]
8:07:10,6		–	
8:07:11,0		– ... Jakby kto pytał...	
8:07:11,3			[radio on] A141 – A, три-три, четыреста двадцать пять, спасибо, до свидания, Аэрофлот сто сорок один. [<i>niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu prowadzącego komunikację samolotu A141</i>] tłum. : <i>A, trzy trzy, czterysta dwadzieścia pięć, dziękuję, do widzenia, Aeroflot sto czterdzieści jeden.</i> [radio off]
8:07:12,3		– (trzy (?)).	
8:07:17,1			[radio on] WM2 – Polish Air Force, y, one-zero-one, what flight level are you going to reach to ASKIL? [<i>niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2</i>] tłum. : <i>Polish Air Force, y, jeden-zero-jeden, na jakiej wysokości będziecie nad ASKIL?</i> [radio off]

	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:07:18,5	-	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:07:21,9	D - Three thousand nine hundred. tłum.: <i>Trzy tysiące dziewięćset.</i>	
8:07:22,7	-	
8:07:23,5	- (Teraz mu powie[-] (?)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:07:23,9		[radio on] N - Three thousand nine [-] hundred, Polish Air Force one-zero-one. tłum.: <i>Trzy tysiące dziewięćset, Polish Air Force jeden-zero-jeden.</i> [głoska będąca końcówką wyrazu, protetyczną głoską nagłosową lub spójnikiem, przy czym kontekst dalszych wypowiedzi uprawnia do przetłumaczenia „nine [-] hundred” jako „dziewięćset” – przyp. tłum.] [radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:07:26,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:07:26,8		[radio on] WM2 – Okay. E, report when ready for descent. [<i>niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2</i>] tłum.: <i>Okej. E, zgłóście się, gdy będziecie gotowi do zniżania.</i> [radio off]
8:07:30,3		[radio on] N - Yeah. tłum.: <i>Tak.</i> [radio off]
8:07:36,5	[niezidentyfikowany odgłos]	

8:07:39,3	N	-	Mhm, mamy już nastawione.
8:07:40,2			[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]
8:07:42,3		-	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:07:42,4	D	-	.....
8:07:43,3			[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]
8:07:44,2		-	(Artur (??))?
8:07:44,4			[niezidentyfikowany odgłos]
8:07:44,6	N?	-	No pewnie. ...
8:07:45,0		-	... No.
8:07:47,4		-	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:07:47,1			[gwizdnięcie]
8:07:47,4	N	-	..... Ile było?
8:07:50,1		-	No technik.
8:07:51,0		-	Ile?
8:07:52,0		-	.....
8:07:53,3	2P	-	(Patrzcie go (?)).
8:07:54,5			[niezidentyfikowany odgłos] niezrozumiałe wypowiedzi
8:07:58,5	2P	-	Dobra.
8:07:59,3		-	.....
8:07:59,9		-	.....
8:08:01,4		-	.....
8:08:02,7			[niezidentyfikowany odgłos]
8:08:02,7		-	Ej...
8:08:03,0		-	..... proszę przejść, bo... [wypowiedź mężczyzny]
8:08:04,7	2P	-	Dawaj następne.

8:08:04,9 [niezidentyfikowany odgłos]

8:08:05,3 – [wypowiedź mężczyzny]

8:08:06,7 – [wypowiedź mężczyzny]

8:08:08,0 –

niezrozumiałe wypowiedzi

8:08:08,9 [niezidentyfikowany odgłos]

8:08:09,4

[radio on]

A141 – А, Минск, Аэрофлот сто сорок один.

tłum.: *A, Mińsk, Aeroflot sto czterdzieści jeden.*

[radio off]

8:08:12,1

[radio on]

WM2 – А, да, я вам наверно ошибоч... Сто тридцать три-пятьдесят пять. *[niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2]*

tłum.: *A, tak, ja pewnie wam przez pomył... Sto trzydzieści trzy-pięćdziesiąt pięć.*

[radio off]

8:08:16,0

[radio on]

A141 – Сто тридцать три-пятьдесят пять, с Вильнюсом, а, до свидания, спасибо.

tłum.: *Sto trzydzieści trzy-pięćdziesiąt pięć, z Wilnem, а, do widzenia, dziękuję.*

[radio off]

niezrozumiałe wypowiedzi

8:08:34,8 [kaszel]

8:08:37,2 [niezidentyfikowany odgłos]

niezrozumiałe wypowiedzi

8:08:42,8 2P –?

8:08:44,1 – [wypowiedź mężczyzny]

8:08:44,5	-	... ..
8:08:46,0	-	Słucham? ...	
8:08:46,1	-	... .. dziesięć minut.	
8:08:47,0	-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:08:48,0	D	-	
8:08:49,0	2P	- Wiesz...	
8:08:49,5	-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:08:51,1	2P	- Wiesz co, to akurat będzie...	
8:08:52,5	-	.....
8:08:53,9	2P	- Za (BERISEM (?)) byś musiał, nie? ...	
8:08:54,6	-	... ..
8:08:55,3	-	.....
8:08:56,6	D	- Za (BERISEM (?))?	
8:08:57,5	-	.....
8:08:57,6	-	... ..
8:08:59,0	2P	- Sto pięćdziesiąt cztery.	
8:08:59,1	-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:09:02,7	D?	- Nie (sto pięćdziesiąt (?)).	
8:09:04,0		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:09:05,1	-	.....
8:09:05,3	2P	-	
		<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:09:09,6	D	- gaz.	
8:09:11,3	T	-	
		<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:09:25,2	-	Mamy gaz	

8:09:25,8	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:09:27,1	- Tak. Był [-]łączony	
8:09:28,5	- idzie.	
8:09:29,2	D? - Co jest?	
8:09:29,7	- Dobra.	
8:09:30,6	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:09:32,1		[radio on] N - Mińsk-Control, Papa-Lima-Fox, Polish Air Force one-zero-one, ready for descent. tłum.: <i>Mińsk-Kontrola, Papa-Lima-Fox, Polish Air Force jeden-zero-jeden, gotowi do zniżania.</i>
		[radio off]
8:09:37,3		[radio on] WM2 - Polish Air Force one-zero-one, now descend to flight level, a, three thousand nine hundred meters. [<i>niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2</i>] tłum. <i>Polish Air Force jeden-zero-jeden, zniżajcie poziom lotu do, a, trzech tysięcy dziewięciuset metrów.</i>
		[radio off]
8:09:39,3	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:09:39,6	-? [wypowiedź kobiety]	
8:09:41,9	- (Arek potrafi (?)). [wypowiedź kobiety]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:09:44,5	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	

8:09:45,8	[-||-]			[radio on] N – Descending to flight level three thousand nine [-] hundred meters, Polish Air Force one-zero-one. tłum.: <i>Zniżanie poziomu lotu do trzech tysięcy dziewięciuset metrów, Polish Air Force jeden-zero-jeden.</i> [głoska będąca końcówką wyrazu, protetyczną głoską nagłosową lub spójnikiem, przy czym kontekst dalszych wypowiedzi uprawnia do przetłumaczenia „nine [-] hundred” jako „dziewięćset” – przyp. tłum.]
				[radio off]
8:09:50,6	D	-	Mały gaz.	
8:09:51,5	T	-	Mały gaz.	
8:09:52,1			[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przelączników]	
8:09:55,4		-	Mhm.	
8:09:57,3	D	-	I WN-y	
8:09:58,0	T	-	Proszę, WN-y.	
8:09:58,9		-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:09:59,6			[odgłos najprawdopodobniej przełączania przelącznika]	
8:09:59,6		-	.....
8:10:02,2	N	-	Mogę kartę?	
8:10:03,1	D	-	(Bardzo proszę (?)). ...	
8:10:03,1		-	... [wypowiedź mężczyzny]	
8:10:04,0	N	-	Procedura.	
8:10:05,3		-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:10:05,7		-	.....
8:10:05,8	D	-	... Y, jeszcze nieznaną.	
8:10:07,3	N	-	Dane do lądowania.	
8:10:09,1	2P	-	Częściowo zapisane.	
8:10:10,3		-	..... [wypowiedź mężczyzny]	

8:10:10,6	N	-	... TKS, mamy kurs w tym momencie siedemdziesiąt dwa, rodzaj pracy GPK.
8:10:14,2			[niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 2,5 s – do 8:10:16,8]
8:10:15,9	2P	-	Sto dwudziesty ósmy (poziom (?)). ...
8:10:16,9	N	-	... RW nastawniki.
8:10:17,3			[niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 1,2 s – do 8:10:18,5]
8:10:19,1		-	.....
8:10:19,0			[niezidentyfikowane odgłosy]
8:10:19,6		-	(RW-ju lub Andrew (?))...
8:10:19,7			[niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 0,7 s – do 8:10:20,4]
8:10:20,3		-	.....
8:10:20,7	N	-	Sto metrów. ...
8:10:20,8	2P	-	... Arek, możesz?
8:10:20,8			[niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 0,6 s – do 8:10:21,5]
8:10:22,0		-	.....
8:10:22,2	D	-	... I kurs pasa za chwileczkę jeszcze
8:10:22,7			[niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 1,9 s – do 8:10:24,6]
8:10:24,0	N?	-	Paliwo?
8:10:24,8		-	Koło jedenastu ton do lądowania

8:10:25,3

[radio on]

B1958– Доброе утро, Минск-Контроль, Белавиа девятнадцать-
 пятьдесят восемь, сию на курсе ноль-восемьдесят пять,
 набираем, ы, сто девяностый эшелон, подписано девять-
 сто.

*tłum.: Dzień dobry, Mińsk-Kontrola, Belavia dziewiętnaście-
 pięćdziesiąt osiem, jestem na kursie zero-osiemdziesiąt pięć,
 nabieramy, y, sto dziewięćdziesiąty poziom, zatwierdzono
 dziewięć-sto.*

[radio off]

8:10:25,8 [niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 1,8 s – do 8:10:27,5]

8:10:27,0 N – (GPS-a (?))

8:10:27,7 [niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 2,8 s – do 8:10:30,4]

8:10:28,9 –

8:10:29,2 2P – ... Pasa nie stawiamy jeszcze?

8:10:30,2 [niezidentyfikowane odgłosy]

8:10:30,7 –

8:10:31,0 D – ... Ustalimy sobie dwa-pięć-dziewięć, bardziej w lewo.

8:10:32,9 [niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 0,8 s – do 8:10:33,7]

8:10:33,9

[radio on]

WM2 – Белорусский девятнадцать-восемьдесят пять, ы, пятьдесят
 восемь, Минск-Контроль, утро доброе, контроль вторичный,
 на изменённом курсе продолжайте набор семь тысяч
 пятьсот метров. [niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2]

*tłum.: Białoruski dziewiętnaście-osiemdziesiąt pięć, y,
 pięćdziesiąt osiem, Mińsk-Kontrola, dzień dobry, kontrola
 wtórna, na zmienionym kursie kontynuujcie nabieranie siedem
 tysięcy pięćset metrów.*

[radio off]

	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:10:34,1	[niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 7 s – do 8:10:41,1]	
		[radio on]
8:10:42,2		B1958– На изменённом курсе, семь тысяч пятьсот метров набираем, девятнадцать-пятьдесят восемь.
		tłum.: <i>Na zmienionym kursie, nabieramy siedem tysięcy pięćset metrów, dziewiętnaście-pięćdziesiąt osiem.</i>
		[radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:10:47,1	N? – (Bo zgubiłem kopię (?)).	
8:10:50,6	D – (Tu jest jakaś (?)).	
8:10:51,6	N? – Aha.	
8:10:52,1	[niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 2,6 s – do 8:10:54,7]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:10:55,7	D – I kurs pasa dwa-pięć-dziewięć (ustawiony <i>lub</i> ustawiamy).	
8:10:57,6	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:10:58,0	N –	
8:10:58,9	2P – У меня тоже. tłum.: <i>U mnie też.</i>	
8:11:00,3	–	
8:11:01,2	D – Я тоже так маю. tłum.: <i>Też tak mam.</i>	
8:11:02,2	–	
8:11:02,8	koniec zapisu na końcowej części strony B	

fragment 2

8:11:02,8	początek zapisu na stronie A	
8:11:02,9	-	
8:11:03,3		[fragment niezrozumiałej korespondencji radiowej o niskim poziomie, trwający około 10 s – do 8:11:13,3]
8:11:03,6	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:11:11,9	2P	- Nie no, ziemię widać. Coś tam widać. Może nie będzie tragedii.
8:11:14,6	-	..... widać. [wypowiedź mężczyzny]
8:11:15,7	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:11:16,2	-	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:11:17,5	2P	- Masz coś do pisania?
8:11:19,1	-	.....
8:11:20,2	2P	- Arek? ...
8:11:20,3	-	... Tak. Masz.
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:11:26,9	2P	- To co? Powoli powpisuję, nie? ...
8:11:28,5	-	... ..
8:11:29,0	[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:11:30,5	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:11:32,5	-	.....
8:11:32,6	[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]	

8:11:33,3			[radio on] WM2 – German Cargo five-one-zero, contact, y, Moscow on one-two-eight decimal eight. tłum.: <i>German Cargo pięć-jeden-zero, kontakt , y, z Moskwą na jeden-dwa-osiem przecinek osiem.</i> [radio off]
		niezrozumiałe wypowiedzi	
8:11:35,5	-	..... [wypowiedź kobiety]	
8:11:39,6	-	.....
8:11:39,6	-	... (To jeśli (?)) mogę ewentualnie (te dwie karty (?)). ...	
8:11:40,1			[radio on] GC510– One-two-eight-eight, German Cargo five-one-zero, good bye. tłum.: <i>Jeden-dwa-osiem-osiem, German Cargo pięć-jeden-zero, do widzenia.</i> [radio off]
8:11:41,1	-	... Температура, давлене от... tłum.: <i>Temperatura, ciśnienie z...</i>	
8:11:43,3			[brak wyraźnego radio on] WM2 – Bye. tłum.: <i>Do widzenia.</i> [radio off]
8:11:43,4	-	..... [wypowiedź kobiety]	
8:11:44,4	T	..... temperaturę?	
8:11:46,3	D	..... jest zimno tam.	
8:11:47,6	-	.....
8:11:48,3	-	Nie wiem. Ja powiem ci temperaturę – zimno. [ze śmiechem]	
8:11:51,4		[śmiech]	
8:11:53,3		[niezidentyfikowany odgłos]	

8:11:53,4	-	Okej? ...	
8:11:53,6	D	- dziesięć minut.	
8:11:56,1	-	Jak wylądujemy...	
8:11:57,7	D	- Nie no...	
8:11:58,2		[odgłos najprawdopodobniej przelączania przelącznika]	
8:11:58,3		[kaszlnięcie]	
8:11:59,0	-	.....
8:12:00,4	2P	- Zimno. [ze śmiechem]	
8:12:01,3	D	- Nie, tak? ...	
8:12:01,7	2P	- ... Nie.	
8:12:15,3			przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Descending to flight level three thousand nine [-] hundred meters. Polish Air Force one-zero-one.</i> , zarejestrowana o godz. 8:09:45,8
		<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:12:21,0			przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Polish Air Force one-zero-one. now descend to flight level, a. three thousand nine hundred meters.</i> , zarejestrowana o godz. 8:09:37,3
8:12:26,8	2P	- Ładnie po (rusku (?)) powie, nie?	
8:12:29,2			przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Mińsk-Control, Papa-Lima-Fox, Polish Air Force one-zero-one, ready for descent.</i> , zarejestrowana o godz. 8:09:32,1
8:12:29,5	D	- Nie.	
8:12:30,6	2P	- Myślisz, że nie jeszcze?	
		<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	

8:12:31,8			[radio on] WM2 – Беларусский девятнадцать-пятьдесят восемь, на изменённом курсе продолжайте набор девять-сто. <i>[niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2]</i> tłum.: <i>Białoruski dziewiętnaście-pięćdziesiąt osiem, na zmienionym kursie kontynuujcie wznoszenie dziewięć-sto.</i>
			[radio off]
8:12:37,3			[radio on] B1958– На курсе ноль-восемьдесят пять, продолжаем набор девять-сто, ы, Белавиа девятнадцать-пятьдесят восемь. tłum.: <i>Na kursie zero-osiemdziesiąt pięć, kontynuujemy wznoszenie dziewięć-sto, y, Belavia dziewiętnaście-pięćdziesiąt osiem.</i>
			[radio off]
8:12:38,5	2P	– Z naborem do dziewięciu, tak?	
8:12:40,5		– [wypowiedź mężczyzny]	
8:12:41,3	D	– Do dziewięć-сто.	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>
8:13:05,8			<i>[kaszel]</i> <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>
8:13:19,4	2P	– To jest Korsaż?	
8:13:20,7	D	– Korsaż.	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>
8:13:22,4		[niezidentyfikowany odgłos]	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>
8:13:25,6		[niezidentyfikowany odgłos]	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>
8:13:34,4		– Моге? [wypowiedź kobiety]	

8:13:34,9	–	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:13:35,5	–	... Proszę [wypowiedź kobiety]	
8:13:36,2	B	– ... Ile to jeszcze?	
8:13:37,2	–	(Uważaj (?)).	
8:13:37,8	2P	– Ile?	
8:13:39,0	D	– O, przepraszam, masz chwilę do lądowania.	
8:13:40,3	–	..... [wypowiedź kobiety]	
8:13:41,1	–	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:13:42,4	D	– No jakieś trzy, cztery	
8:13:43,5	–	..... widzisz? [wypowiedź mężczyzny]	
8:13:44,6	B	– Ale (prawda (??))?	
8:13:46,5	D	– Dziesięć	
8:13:47,5	–	.....
8:13:48,2	D	– ... Nie. Basia, (już niedaleko ??).	
8:13:48,5			przesłuch międzykanałowy – wspan wypowiedź: А, да, я вам наверно ошибоч... Сто тридцать три-пятьдесят пять., zarejestrowana o godz. 8:08:12.1

[8:13:50,2]

[8:13:50,8]

[8:13:51,9]

[8:13:55,1]

[8:13:55,7]

[8:14:04,1]

[8:14:05,4]

[8:14:07,7]

[8:14:10,5]

[8:14:11,8]

[rozmowa telefoniczna, której treść zamieszczono poniżej, bezpośrednio poprzedzała komunikat radiowy kontrolera WM2 – treść rozmowy spisana na podstawie nagrania z pliku 20100410_061344_()-().wav, przekazanego przez Prokuraturę Generalną Republiki Białorusi]

[około 1,4 s: niezrozumiałe wypowiedzi]

– Алё?
tłum.: Halo?

WM2 – Что вы хотели?
tłum.: Czego chcieliście?

– Подскажите, пожалуйста, вы, польскому, литерному... [w tle niezrozumiałe wypowiedzi]
tłum.: Proszę odpowiedzieć polskiemu, y, [samolotowi – przyp. tłum.], oznaczonemu literą...

WM2 – Ага.
tłum.: Ага.

– В Смоленске, за одиннадцать минут, туман, четыреста метров, и на час без изменений дают. [w tle niezrozumiałe wypowiedzi]
tłum.: W Smoleńsku, z jedenaście po, mgła, [widzialność – przyp. tłum.] czterysta metrów, i na godzinę podają bez zmian.

[około 2,4 s: pojedyncze, niezrozumiałe wypowiedzi]

WM2 – Так. Это за сколько?
tłum.: Так. А то з której godziny?

– За шесть часов одиннадцать минут.
tłum.: З godziny шóstej минут jedenaście.

WM2 – За шесть одиннадцать. Туман, четыреста метров? [w tle niezrozumiałe wypowiedzi]
tłum.: З шóstej jedenaście. Мгла, четырста метрów?

– Да.
tłum.: Так.

[około 1 s: bez wypowiedzi]

WM2 – Окей.
tłum.: Окей.

8:13:50,2	- [wypowiedź kobiety]	
8:13:50,7	2P - Poważnie.	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:13:52,9		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: А. Минск, Аэрофлот сто сорок одиш., zarejestrowana o godz. 8:08:09,4
8:13:53,6	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:13:56,0	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:13:58,7	D - (niech czeka (?)). ...	
8:14:00,2	- ... [wypowiedź kobiety]	
8:14:00,7	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:14:01,9	- No wiem. ... [wypowiedź kobiety]	
8:14:02,5	- ... O której godzinie jest?	
8:14:03,5	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:14:04,5	- Jeszcze godzina.	
8:14:05,5	- Chyba tak.	
8:14:06,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:14:15,1		[radio on] WM2 – Polish, e, one-zero, o, Polish Air Force one-zero-one, for information: at, e, zero-six-one-one, e... [<i>niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2</i>] tłum.: Polish, e, jeden-zero, o, Polish Air Force jeden-zero-jeden, dla informacji: o, e, zero-sześć-jeden-jeden, e... [radio off]

8:14:25,5		[radio on] WM2 – Smolensk, e, visibility four-zero-zero meters, fog. tłum.: <i>Smoleńsk, e, widzialność cztery-zero-zero metrów, mgła.</i> [radio off]
8:14:30,8	– O...	
8:14:31,8	– Tak. [wypowiedź mężczyzny]	
8:14:34,0		[brak wyraźnego radio on] N – Polish Air Force one-zero-one. tłum.: [niezrozumiały wyraz – przyp. tłum.] <i>Polish Air Force jeden-zero-jeden.</i> [radio off]
8:14:34,0	– (Może zejdziecie lub wejdziecie (?))... [wypowiedź mężczyzny]	
8:14:35,5	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:14:36,4	– Mhm? ...	
8:14:36,8	– ... „Four-zero-zero meters, fog”? tłum.: „Cztery-zero-zero metrów, mgła”?	
8:14:38,4	– No.	
	niezrozumiałe wypowiedzi	
[8:14:38,5]		[radio on] [interferencja wynikająca z jednoczesnego nadawania na tej samej częstotliwości przez dwie radiostacje – WM2 i prowadzącego komunikację z samolotu A285] WM2 – Беларусский девятнадцать-пятьдесят восемь, а, берите курс ASKIL? [niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2] [treść komunikatu radiowego spisana na podstawie nagrania z pliku 20100410_061344_()-().wav, przekazanego przez Prokuraturę Generalną Republiki Białorusi] tłum.: <i>Białoruski dziewiętnaście-pięćdziesiąt osiem, a, bierzecie kurs ASKIL?</i> [radio off]

8:14:38,5		(A285(?))– [niezrozumiała część wypowiedzi] дорый день к точке RАTIN, на девять тысяч шестьсот метров на смену три-четыре-ноль. tłum.: [niezrozumiała część wypowiedzi] dzień dobry, [niezrozumiały wyraz – przyp. tłum.] do punktu RАTIN, na dziewięć tysięcy sześćset metrów na zmianę trzy-cztery-zero. [radio off]
8:14:43,1	D? –	
8:14:45,0	– Za ile? [wypowiedź mężczyzny]	
8:14:46,2		[radio on] WM2 – Беларусский девятнадцать-пятьдесят восемь, курс ASKIL? [niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2] tłum.: Białoruski dziewiętnaście-pięćdziesiąt osiem, kurs ASKIL? [radio off]
8:14:46,4	– Właśnie widzę [wypowiedź mężczyzny]	
8:14:47,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:14:48,4	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:14:48,7		[radio on] B1958– А, курс ASKIL, набираем девять-сто, Белавиа девятнадцать-пятьдесят восемь. tłum.: А, курс ASKIL, набираем девять-сто, Belavia dziewiętnaście-pięćdziesiąt osiem. [radio off]
8:14:49,3	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:14:50,1	N –	
8:14:51,4	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:14:52,5	–?	

8:14:52,6			[radio on] WM2 – Аэрофлот двести восемьдесят пять, Минск-Контроль, добрый день, контроль вторичный, код ответчика пять-один-тридцать один. На смену какой эшелон прослушал? <i>[niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2]</i> tłum.: <i>Aeroflot dwieście osiemdziesiąt pięć, Mińsk-Kontrola, dzień dobry, kontrola wtórna, kod transpondera pięć-jeden-trzydzieści jeden. Jaki poziom usłyszateś na zmianę?</i> [radio off]
8:14:53,8	-	..... (bez niczego (?)).	
8:14:54,6		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:14:58,8			[radio on] A285 – Три-четыре-ноль, если можно, Аэрофлот два-восемь-пять. tłum.: <i>Trzy-cztery-zero, jeśli można, Aeroflot dwa osiem pięć.</i> [radio off] <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>
8:14:59,1	D	- Kurwa, (ile to (?)) naprawdę jest	
8:15:01,2	-	... ..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:15:02,1	2P	- Co?	
8:15:02,7	-	Ważne, że tam mamy być. [wypowiedź mężczyzny]	
8:15:03,2			[radio on] WM2 – Аэрофлот двести восемьдесят пять, набирайте триста сорок. <i>[niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM2]</i> tłum.: <i>Aeroflot dwieście osiemdziesiąt pięć, nabierajcie trzysta czterdzieści.</i> [radio off]

8:15:06,8		[radio on] A285 – А, набираю эшелон три-четыре-ноль, СКВОК пять-один-три-один установили, готовы на LETKI. tłum.: <i>A, nabieram poziom trzy-cztery-zero, ustawiliśmy SQUAWK pięć-jeden-trzy-jeden, gotowi na LETKI.</i>
8:15:11,5		[interferencja wynikająca z jednoczesnego nadawania na tej samej częstotliwości przez dwie radiostacje – WM2 i prowadzącego komunikację z samolotu A285]
8:15:11,7		WM2 – Пожалуйста, LETKI прямо. tłum.: <i>Proszę, LETKI prosto.</i> [radio off]
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:15:13,7		[radio on] A285 – И берём курс прямо на LETKI, Аэрофлот два-восемь-пять. tłum.: <i>I bierzemy kurs prosto na LETKI, Aeroflot dwa-osiem-pięć.</i> [radio off]
8:15:15,9	– Ej, to tak nie za dużo, co?	
8:15:17,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:15:19,2	–? [wypowiedź mężczyzny]	
8:15:19,5	– że niósł.	
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:15:29,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:15:32,7	2P? – No będzie wtedy, nie?	
8:15:36,0	–? [wypowiedź kobiety]	
8:15:36,8	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:15:37,3	N – A mamy paliwo, żeby tu wisieć? ...	
8:15:38,2	– [wypowiedź mężczyzny]	

8:15:39,3	2P	-	Mamy.	
8:15:39,6		-	.....
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:15:49,2				przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Polish Air Force one-zero-one, contact Minsk one-one-eight decimal nine-[-]-seven-five.</i> , zarejestrowana o godz. 8:06:08,5
8:15:50,0		-	(No, ale czekaj (?)), tu jest dziesiąta, tak? ...	
8:15:51,5	D?	-	... .. osiem. ...	
8:15:51,8		-	... Prezydent chciałby zadzwonić (z telefonu (?)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:15:53,8			[niezidentyfikowany odgłos]	
8:15:54,8		-	(Czego <i>lub</i> Trzeba (?)) mi to (mówić <i>lub</i> mówisz). [wypowiedź mężczyzny]	
8:15:56,1		-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:15:56,5		-	..... stewardes[-]. [wypowiedź mężczyzny]	
8:15:57,9		-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:15:58,5		-	.....
8:15:59,5		-	..... będzie? [wypowiedź mężczyzny]	
8:16:01,5			[niezidentyfikowany odgłos]	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:16:04,7		-	..... dziękuję. [wypowiedź mężczyzny]	
8:16:06,5		-	Nie.	
8:16:07,3	Z	-	..... prezydent nam powie.	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:16:17,0			[niezidentyfikowany odgłos]	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:16:20,1	2P	-	A kiedy przysłiście? Bo teraz dostałeś Arek (w poczcie (?)) pogodę z kraju?	

8:16:22,4	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:16:25,0	D – nie ma są (wyjęte ??).	
8:16:27,0	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:16:29,8	D – nie ma innego.	
8:16:30,5	– (Tym gorzej ??). [wypowiedź mężczyzny]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:16:37,2	–	
8:16:38,0	N – coraz lepiej wyglądało.	
8:16:41,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:16:42,5	2P – Ale dziesiąta i mgła?	
8:16:44,1	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:16:45,2	– To zna, to znaczy, że źle, nie? (z czego to jest ??).	
8:16:46,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:16:52,4	– (I wreszcie (?))... .. [wypowiedź mężczyzny]	
8:16:53,1	2P – ... Za ile te uroczystości się zaczynają?	
8:16:55,9	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:16:56,2	D – Nie wiem. Ale jak my nie usiądziemy, to oni	
8:16:58,3	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:16:59,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:16:59,3	–	
8:17:00,0	2P – Jeszcze raz.	
8:17:00,6	– (Myślisz ??)?	
8:17:01,2	– Planowo czwartej, nie? ...	
8:17:01,9	–	
8:17:03,2	– Tak. [wypowiedź kobiety]	

8:17:03,5	-	
8:17:04,8	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:17:04,9	- ... O nie, [wypowiedź kobiety]	
8:17:05,2	-?	
8:17:06,9	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:17:08,6	- Osiem... .. [wypowiedź kobiety]	
8:17:08,7	- ważne, no nie? [wypowiedź mężczyzny]	
8:17:09,3		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>One-two-zero, one-two-five, Delta-Charlie-Mike-Hotel-Sierra. good bye.</i> , zarejestrowana o godz. 8:04:48,9
8:17:10,6	- (osiemset trzy (?))... .. [wypowiedź kobiety]	
8:17:11,6	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:17:13,3	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:17:13,4	- wybieram czterdzieści osiem. ... [wypowiedź kobiety]	
8:17:15,5	- czy coś da. [wypowiedź mężczyzny]	
8:17:15,7		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Contact Minsk one-two-zero, one-two-five.</i> , zarejestrowana o godz. 8:04:43,9
8:17:17,2	-	
8:17:18,4		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Go ahead.</i> , zarejestrowana o godz. 8:04:42,6
8:17:19,4		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Delta-Charlie-Mike-Hotel-Sierra.</i> , zarejestrowana o godz. 8:04:39,0
8:17:33,1		[radio on] [zakłócenia] WM3 – Аэрофлот два-восемь-пять, работайте, Минск-Контроль, сто двадцать запятая сто двадцать пять запятая. tłum.: <i>Aeroflot dwa-osiem-pięć, pracujcie, Mińsk-Kontrola, sto dwadzieścia przecinek sto dwadzieścia pięć przecinek.</i> [radio off]

		niezrozumiałe wypowiedzi	
8:17:38,8			[radio on] A285 – Сто двадцать, сто двадцать пять, всё добро, Аэрофлот двести восемьдесят пять. tłum.: <i>Sto dwadzieścia, sto dwadzieścia pięć</i> , [wyrażenie w języku białoruskim – przyp. tłum.], <i>Aeroflot dwieście osiemdziesiąt pięć</i> . [radio off]
8:17:39,3	B	– Pokład mam przygotowany.	
8:17:41,5		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:17:42,6			przesłuch międzykanałowy – wspaniałe wypowiedź: <i>Delta-Hotel-Sierra, contact, y, Minsk one-one-eight, y, correction one-two-zero, one-two-five.</i> , zarejestrowana o godz. 8:04:11,6
8:17:43,2	D	– Basiu...	
8:17:43,8		– Nie, inaczej, inaczej... [wypowiedź mężczyzny]	
8:17:44,1		– [wypowiedź mężczyzny]	
8:17:46,6		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:17:47,0	D	– Jest nieciekawie, wyszła mgła...	
8:17:48,8		[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:17:49,1		– [wypowiedź mężczyzny]	
8:17:49,2	D	– ...nie wiadomo, wyłączujemy.	
8:17:49,6		[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:17:50,5	B	– Tak?	
8:17:51,1		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:17:51,3	B	– Nie zdążą.	
8:17:53,0	D	– Wiem.	
8:17:53,9		–? [wypowiedź mężczyzny]	
8:17:54,8		– Nie ma [wypowiedź mężczyzny]	

8:17:55,6	[niezidentyfikowany sygnał o częstotliwości około 450 Hz, trwający około 0,4 s – do 8:17:56,0]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:18:00,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:18:05,4	[odgłosy najprawdopodobniej zmiany położenia fotela lub podłokietnika fotela jednego z członków załogi]	
8:18:07,2	D – A żeby cię...	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:18:15,9	2P – A jak nie wylądujemy, to co?	
8:18:16,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:18:17,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:18:17,6	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:18:19,5	D – No odejdziemy	
8:18:20,8	2P – ... Bo jak nie, to też po co	
8:18:22,5	– (Myślisz (??))?	
8:18:23,6	D – Da się im poznać wtedy, co oni robią.	
8:18:25,0	–?	
8:18:25,7	– Do Warszawy? ...	
8:18:26,1	– siódmej...	
8:18:28,0	– Chcecie? ... [wypowiedź mężczyzny]	
8:18:28,6	D – ... Ile mamy paliwa?	
8:18:30,5	– (Technik (??))...	
8:18:31,2	T – Mamy około trzynaście, dwanaście i pół tony.	
8:18:32,7	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:18:38,7	2P – dzisiaj, ...	

8:18:39,1	D – to wtedy zobaczymy, no.	
8:18:40,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:18:40,1	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:18:41,1	– ... Y, jakie mieli lądowanie? [wypowiedź mężczyzny]	
8:18:43,9	2P – Kto?	
8:18:45,3	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:18:47,0	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:18:48,6	2P – Ale „Jacek” wylądował już?	
8:18:49,9	– (Mam nadzieję (?)) [wypowiedź mężczyzny]	
8:18:51,7	D? – Nie wiecie.	
8:18:52,5	–	
8:18:53,0	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:18:55,2	D – Może wylądował, może zdążył przed tymi mgłami.	
8:18:57,1	[niezidentyfikowany odgłos]	[radio on]
8:18:57,1		T331 – Минск-Контроль, добрай раница, ы, Трансаэро трыста трыдцать один, а, подхожу к точке ASKIL, эшелон девять тысяч шестьсот на смену три-два-ноль. tłum.: <i>Mińsk-Kontrola</i> , [wyrażenie w języku białoruskim – przyp. tłum.], y, <i>Transaero trzysta trzydzieści jeden, a, podchodzę do punktu ASKIL, poziom dziewięć tysięcy sześćset na zmianę trzy-dwa-zero.</i>
8:18:57,5	–? [wypowiedź mężczyzny]	[radio off]
8:18:59,2	–	
8:18:59,4	N – się martwił o, bardziej o „Jaka” niż o nas, ma być lepiej. Im później tym lepiej.	
8:19:03,1	[niezidentyfikowany odgłos]	

8:19:05,3	- No.		
		niezrozumiałe wypowiedzi	
8:19:07,2		[gwizdanie. trwające 1,9 s – do 8:19:09,1]	
			[radio on] [zakłócenia]
8:19:08,1			WM3 – Н, добрай раніца, ы, Трансаэро три-три-один, Минск-Контроль, контроль вторичный, разрешён курсом LETKI, набирайте эшелон три-два-ноль, СКВОК пятьдесят один-тридцать пять. [niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM3] tłum.: N, [wyrażenie w języku białoruskim – przyp. tłum.], y, Transaero trzy-trzy-jeden, Mińsk-Kontrola, kontrola wtórna, zezwalam na kurs na LETKI, nabierajcie poziom trzy-dwa-zero, SQUAWK pięćdziesiąt jeden-trzydzieści pięć. [radio off]
		niezrozumiałe wypowiedzi	
8:19:20,0	- No, a my idziemy tam, nie?		
			[radio on]
8:19:21,5			T331 – Курс LETKI, набираю три-два-ноль, СКВОК пятьдесят один-тридцать пять, Трансаэро три-тридцать один. tłum.: Kurs LETKI, nabieram trzy-dwa-zero, SQUAWK pięćdziesiąt jeden-trzydzieści pięć, Transaero trzy-trzydzieści jeden. [radio on]
8:19:21,9	- [wypowiedź mężczyzny]		
8:19:22,9	- No...		
8:19:23,9	-		
8:19:24,7	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:19:26,6	- (być gorzej (?)). [wypowiedź mężczyzny]		
8:19:28,6	- [wypowiedź mężczyzny]		

8:19:29,6	D	- Zobaczymy. Podejźmy i zobaczymy. ...	
8:19:30,6			przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: Два, на курсе, глиссаде., zarejestrowana o godz. 8:40:41,6
8:19:30,6	2P	- ... Podejźmy, zobaczymy.	
8:19:32,1		-? [wypowiedź mężczyzny]	
8:19:33,2		- [wypowiedź mężczyzny]	
8:19:34,4		[niezidentyfikowany odgłos]	
		<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:19:38,0			przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: Фары включите., zarejestrowana o godz. 8:40:31,2
8:19:42,3			przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: Три, на курсе, глиссаде., zarejestrowana o godz. 8:40:29,7
8:19:45,8	D	- może być ładnie lotnisko widać, jeżeli	
8:19:46,7		[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:19:49,0	2P	- ... Miałem tak. [po chwili] Miałem.	
8:19:51,7		- No.	
8:19:52,1	2P	- Ale nie wylądowaliśmy [po chwili] („Jaczkim” (?)). ...	
8:19:54,2		- w mgłę?	
8:19:55,1			przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: Четыре, на курсе, глиссаде., zarejestrowana o godz. 8:40:16,4
8:19:55,3	N	- Tylko w Gdańsku (Ale w Gdańsku (?)) był	
8:19:56,8		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:19:57,5		- ... Przeszły chmury.	
8:19:59,0		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:19:59,4		- A...	
8:19:59,6		- No.	
8:20:00,9		[gwizdnięcie]	
		<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	

8:20:12,10	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:20:13,2	2P – No jakby było dwa-pięć-dziewięć, byłoby nawet lepiej, bo by było nie pod słońce.	
8:20:16,7	-	
8:20:16,9		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Подходите к дальнему, на курсе, глиссаде, удаление шесть</i> , zarejestrowana o godz. 8:39:52,8
8:20:18,0	- Mhm.	
8:20:18,3	[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:20:23,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:20:25,4		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Посадка дополнительно сто двадцать три метра</i> ., zarejestrowana o godz. 8:39:43,8
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:20:29,4	zaburzenie sygnału we wszystkich czterech kanałach, trwające około 0,4 s, wynikające ze zniekształcenia powierzchni taśmy na odcinku około 3 cm (karbowanie taśmy)	
8:20:30,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:20:30,6		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Полоса свободна</i> , zarejestrowana o godz. 8:39:40,4
8:20:34,8	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:20:37,3		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Восемь, на курсе, глиссаде</i> ., zarejestrowana o godz. 8:39:33,1
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:20:40,5	D – Siedem-sześć.	
8:20:41,3	-	
8:20:42,0	T – Siedem-sześć.	
8:20:42,8	N – I jeden poziom	
8:20:43,9	[niezidentyfikowany odgłos]	

8:20:44,3	T	–	Okej.	
8:20:45,4		–	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:20:47,6		–	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:20:38,3		–	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:20:38,4			[niezidentyfikowany odgłos]	
8:20:49,3	D	–	A nawet siedem-osiem.	
8:20:50,4			[niezidentyfikowany odgłos]	
8:20:51,0		–	(Siedem-osiem (?)).	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:20:55,7			[niezidentyfikowany odgłos]	
8:20:57,7				przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: А. сто первый, удаление девять. вход в глассаду.. zarejestrowana o godz. 8:39:11,7
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:20:59,7		–	.....
8:21:01,3	B	–	Dowódcu, będziesz schodził? ...	
8:21:02,5		–	... .. [wypowiedź mężczyzny]	
8:21:04,4	D	–	..... zapinamy.	
8:21:05,1		–	..... [wypowiedź mężczyzny]	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:21:06,7			[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełączników]	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:21:08,2			[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:21:11,7			[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:21:22,2	2P	–	Ty patrz po kierunku... Arek, wysokość po odległości ci czytać?	
8:21:25,7		–	..... [wypowiedź mężczyzny]	

8:21:27,3	D? – Tak, tak.	
8:21:29,6	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:22:15,1		[brak wyraźnego radio on] WM3 – Polish Air Force one-zero-one, position ASKIL, contact Moscow-Control on one-two-eight decimal eight, good bye. [<i>niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WM3</i>] tłum.: <i>Polish Air Force jeden-zero-jeden, pozycja ASKIL, kontakt z Moskwa-Kontrola na jeden-dwa-osiem przecinek osiem, do widzenia.</i> [radio off]
8:22:23,4	[-|-]	[radio on] N – One-two-eight decimal eight, Polish Air Force one-zero-one, thank you, bye. tłum.: <i>Jeden-dwa-osiem przecinek osiem, Polish Air Force jeden-zero-jeden, dziękuję, do widzenia.</i> [radio off]
8:22:28,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:22:30,4	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	[kilkukrotne radio on i radio off w czasie 1,1 s]
8:22:32,7	– No jest	
8:22:34,5	–	
8:22:35,5	– Słucham?	
8:22:35,6	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:22:36,1	–	
8:22:36,1	– ... (Jest dwa-jeden (?)).	

8:22:37,9		[radio on] N – Moscow-Control, Polish Air Force, y, one-zero-one, y, good day, y, flight level three thousand nine [-] hundred feet over ASKIL and we are ready for further descent. [w tle prawdopodobnie interferencja] tłum.: <i>Moskwa-Kontrola, Polish Air Force, y, jeden-zero-jeden, y, dzień dobry, y, poziom lotu trzy tysiące dziewięćset stóp nad ASKIL i jesteśmy gotowi do dalszego zniżania.</i> [głoska będąca końcówką wyrazu, protetyczną głoską nagłosową lub spójnikiem, przy czym kontekst dalszych wypowiedzi uprawnia do przetłumaczenia „nine [-] hundred” jako „dziewięćset” – przyp. tłum.]
8:22:38,1	–	[radio off]
8:22:38,7	2P – W dół, panie Arek.	
8:22:40,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:22:41,1	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:22:42,6	D – Mały gaz.	
8:22:43,5	T – Mały gaz.	
8:22:43,8	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:22:45,5	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:22:47,2	– Nie ty...	
8:22:48,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:22:48,0	D? – Weźcie się (?)...	
8:22:48,7		[radio on] [najprawdopodobniej zniekształcona wypowiedź i interferencja] [radio off]
8:22:48,9	D – Meters. tłum.: <i>Metry.</i>	
8:22:49,8	– Aha.	

8:22:50,7		[radio on] WMO– E, Papa-Lima-Foxtrot one-zero-one, Moscow-Control, good morning. Descend to three thousand six hundred meters and then contact, e, Korsaż frequency one-two-four decimal zero. [niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WMO] tłum : E, Papa-Lima-Foxtrot jeden-zero-jeden, Moskwa-Kontrola, dzień dobry. Zniżajcie się do trzech tysięcy sześciuset metrów, a następnie kontakt, e, z Korsażem częstotliwość jeden-dwa-cztery przecinek zero.
8:22:51,1	–	[radio on]
8:22:51:6	[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]	
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:22:59,6	– wycieczka. [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:00,7	– Panie kapitanie... [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:01,8	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:02,7	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:23:03,7	– Dowódco...	
8:23:03,8		[radio on] N – Descending three thousand six hundred meters and contact one-two-four decimal zero, Papa-Lima-Fox one-zero-one, thank you, bye. tłum.: Zniżanie trzy tysiące sześćset metrów i kontakt jeden-dwa-cztery przecinek zero, Papa-Lima-Fox jeden-zero-jeden, dziękuję, do widzenia.
8:23:04,6	– Dowódco, panie kapitanie, (pyta (?)) podchorąży rezerwy i uprzejmie prosi o pozwolenie, czy ja mogę posłuchać? [wypowiedź mężczyzny]	[radio on]

8:23:11,7			[radio on] [zniekształcona wypowiedź] [radio on]
8:23:11,9	D	– Bardzo proszę.	
8:23:12,3		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:23:12,5		– [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:13,6		– [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:14,1		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:23:14,6	2P	– Trzy tysiące trzysta, tak?	
8:23:16,1	N	– Trzy tysiące sześćset metrów... ..	
8:23:17,1	D	–	
8:23:18,1	2P	– (Zgadza się (?)).	
8:23:18,7		– Tam są te [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:19,2	2P	– ... Będziemy mówić po rusku?	
8:23:19,6			[najprawdopodobniej radio on i radio off]
8:23:21,0		– O, to będzie wyzwanie. [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:22,0			[najprawdopodobniej radio on i radio off]
8:23:22,1		– [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:23,0		[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:23:23,9		– I to jest...	
8:23:25,0		– Tak. Tu.	
8:23:25,9		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:23:26,1		–	
8:23:26,7	D	– E...	
8:23:27,1		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:23:27,7		–? [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:29,2	2P	– Pamiętaj w metrach.	

8:23:30,3	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:30,6	- ... Czekaj. Położ.	
8:23:31,4	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:23:33,1	[-||-]	[radio on] D – Korsаж-Старт, польский сто один, добрый день. tłum.: <i>Korsaż-Start, polski sto jeden, dzień dobry.</i> [radio off]
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:23:36,7		[brak wyraźnego radio on] WS1 – А, польский, а, один-ноль-один, Корсаж ответил. tłum.: <i>A, polski, a, jeden-zero-jeden, Korsaż odpowiedział.</i> [radio off]
8:23:42,5	[-||-]	[radio on] D – На дальний (приб- <i>lub</i> привой), с, снижаем, три тысячи шестьсот метров. tłum.: <i>Na dalszą prowadzącą, zniżamy, trzy tysiące sześćset metrów.</i> [słowo wypowiedziane jako (приб- <i>lub</i> привой) przetłumaczono, z uwagi na kontekst, jako „prowadzącą” – przyp. tłum.] [radio off]
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:23:47,1	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:23:50,2		[radio on] WS1 – А, ПЛФ Foxtrot, ы, one-zero-one, остаток топлива, топлива сколько у вас? [w tle sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>A, PLF Foxtrot, y, jeden-zero-jeden, reszta paliwa, ile wam zostało?</i> [radio off]
	niezrozumiałe wypowiedzi	

8:23:51,7	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:23:56,3	2P – (I my (?)).	
8:23:56,8	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:23:57,1	–	
8:23:57,8	[-|-]	[radio on] D – Ы, осталось, ы, одиннадцать тонн. tłum.: Y, pozostało, y, jedenaście ton. [radio off]
8:24:00,0	–? [wypowiedź mężczyzny]	
8:24:00,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:24:01,2	D – Siedem, osiem.	
8:24:01,9	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:24:02,1	T – Siedem, osiem. ...	
8:24:02,2	– ... [wypowiedź mężczyzny]	
8:24:03,1		[radio on] WS1 – А запасной аэродром у вас какой? [niezrozumiałe wypowiedzi w pobliżu WS1] tłum.: A jakie macie zapasowe lotnisko? [radio off]
8:24:03,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:24:03,8	– telefon. [wypowiedź mężczyzny]	
8:24:05,0	–	
8:24:06,4	[-|-]	[radio on] D – Witebsk, Mińsk. [radio off]
8:24:07,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:24:08,5	– (Ale do mnie (?))?	

8:24:09,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:24:10,9	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:24:11,0		[radio on] WS1 – А, Витебск, Минск, правильно? tłum.: <i>A, Witebsk, Mińsk, prawidłowo?</i> [radio off]
8:24:11,3	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:24:12,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:24:13,3	[-|-]	[radio on] D – Правильно понял. tłum.: <i>Prawidłowo zrozumiałeś.</i> [radio off]
8:24:14,2	T – Jest siedem-osiem.	
8:24:15,2	D – Osiem-zero.	
8:24:15,9	T – Osiem-zero.	
8:24:16,7	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:24:17,1	– Halo? [wypowiedź kobiety]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:24:18,9		[brak wyraźnego radio on] J1 – Chłopaki, Rafał z tej strony. Przejdźcie na jeden-dwa-trzy-cztery-pięć. [radio off]
8:24:23,3	[-|-]	[radio on] D – Okej. [radio off]
8:24:24,0	D – Weź, pogadaj z („Jakiem” (?)). ...	

8:24:24,8		[radio on] WS1 – A, Papa-Lima-Foxtrot one-two-zero-one, на Корсаже туман, видимость четыреста метров. tłum.: <i>A, Papa-Lima-Foxtrot jeden-dwa-zero-jeden, na Korsażu mgła, widzialność czterysta metrów.</i> [radio off]
8:24:25,0	–, tak słucham?	
8:24:26,3	2P – Arek, ty gadaj, ja przejdę. <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:24:35,6	[-|-]	[radio on] D – Да, понял. Дайте, пожалуйста, ы, метеоусловия. tłum.: <i>Tak, zrozumiałem. Proszę podać, y, warunki meteo.</i> [radio off]
8:24:36,8	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:24:38,7	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:24:39,3	[-|-]	[radio on] 2P – Artur... [radio off]
8:24:40,0		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>A, польский сто один, и от ста метров быть готовым к уходу на второй круг.</i> zarejestrowana o godz. 8:35:24,2
8:24:42,3		[radio on] WS1 – На Корсаже туман, видимость четыреста метров, four-zero-zero meters. [w tle sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Na Korsażu mgła, widzialność czterysta metrów, cztery-zero-zero metrów.</i> [radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	

8:24:50,4 [-|-]

[radio on]

2P – Artur? Jestem.

[radio off]

8:24:51,5 [-|-]

[radio on]

D – Температуру и
давление, пожалуйста.tłum.: *Poproszę
temperaturę i ciśnienie.*

[radio off]

8:24:52,2

[radio on]

J2 – No witamy ciebie
serdecznie. Wiesz co,
ogólnie rzecz biorąc, to
pizda tutaj jest. Y, widać
jakieś czterysta metrów
około i na nasz gust, y,
podstawy są poniżej
pięćdziesięciu metrów
grubo.

[radio off]

8:24:53,8

[radio on]

WS1 – Температура плюс два, давление семь-сорок пять, семь-четыре-пять. Условий для приёма нет. [w tle sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego]

tłum.: *Temperatura plus dwa, ciśnienie siedem-czterdzieści pięć, siedem-cztery-pięć. Nie ma warunków do przyjęcia.*

[radio off]

niezrozumiałe wypowiedzi

8:24:59,8

[gwizdanie trwające około 4 s – do 8:25:03,7]

niezrozumiałe wypowiedzi

8:25:02,6

[niezidentyfikowany odgłos]

8:25:03,4

[-|-]

[radio on]

D – Ы, спасибо, Но если возможно, попробуем подход, ы, но если не будет, ы, погоды, тогда отойдём на второй круг.

tłum.: *Y, dziękuję. Ale jeśli można, to spróbujemy podejść, y, ale jeśli nie będzie, y, pogody, to wtedy odejdziemy na drugi krąg.*

[radio off]

8:25:06,0 [niezidentyfikowany odgłos]

8:25:06,5

[brak wyraźnego radio on]

2P – A wyście wylądowali już?

[radio off]

8:25:08,1

[radio on]

J2 – No, nam się udało tak w ostatniej chwili wylądować. No, natomiast, powiem szczerze, że możecie spróbować jak najbardziej... A, APM-y są. Y, bramkę zrobili. Tak że możecie spróbować. Ale jeżeli wam się nie uda za drugim razem, to proponuję wam lecieć na przykład do Moskwy albo gdzieś.

[radio off]

niezrozumiałe wypowiedzi

8:25:14,5

8:25:20,5 [-||-]

8:25:21,7

niezrozumiałe wypowiedzi

8:25:25,2 [-||-]

[radio on]

WS2 – Один-ноль-один, ы,
после контрольного
захода у вас топлива
хватит на запасной?
[w tle sprzężenie wynikające
z użycia zestawu
głośnomówiącego]
tłum.: *Jeden-zero-jeden, y,
po próbnym podejściu
wystarczy wam paliwa na
zapasowe?*

[radio off]

D – **Хватит.**

tłum.: *Wystarczy.*

[radio off]

[radio on]

WS2 – Я вас понял. [w tle
sprzężenie wynikające
z użycia zestawu
głośnomówiącego]

tłum.: *Zrozumiałem was.*

[radio off]

[radio on]

D – **Разрешите дальше
снижение, пожалуйста.**

tłum.: *Proszę o pozwolenie
na dalsze zniżanie.*

[radio off]

8:25:26,0	-		
8:25:26,7	[--] <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	[radio on] 2P – No, dobra. Przekażę to Arkowi, dziękuję.	
8:25:27,2			[radio on] WS1 – Один-ноль-один, с курсом, а, сорок градусов, снижение тысяча пятьсот. [w tle sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Jeden-zero-jeden, z kursem, a, czterdzieści stopni, zniżanie tysiąc pięćset.</i>
8:25:28,8	[--]	2P – Na razie. Heja. [radio off]	[radio off]
8:25:30,4		[radio on] J2 – No na razie, Robek. [radio off]	
8:25:31,8	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]		

8:25:33,8	[-|-]		[radio on] D – Тысяча пятьсот, с курсом сорок градусов. tłum.: <i>Tysiąc pięćset, z kursem czterdzieści stopni.</i>
8:25:35,7	[niezidentyfikowany odgłos]		[radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>		
8:25:38,0	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:25:38,5			
8:25:39,0	D – Mały gaz.		
8:25:39,8	T – Mały gaz.		
8:25:40,2	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:25:40,7	N – Tysiąc pięćset, to ile to będzie?		
8:25:41,9	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:25:42,4	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:25:43,4	2P – Czterdzieści dziewięć.		
8:25:43,9	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:25:44,3	– [wypowiedź mężczyzny]		
8:25:45,4	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:25:45,9	–		
8:25:46,5	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:25:46,8	–		
8:25:48,7	– Dziękujemy. [wypowiedź mężczyzny]		
8:25:48,8	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:25:49,4	N – I tysiąc pięćset już ustalisz mi do...		

8:25:50,9	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:25:51,0	-	
8:25:51,7	D - ... Tysiąc pięćset	
8:25:52,8	- Tak?	
8:25:53,1	2P - Areczku, y...	
8:25:53,7	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:25:54,4	-	
8:25:54,8	- [wypowiedź kobiety]	
8:25:55,3	2P - ... Artur mówi tak: na ich oko jakieś czterysta widać, pięćdziesiąt metrów podstawy.	
8:25:56,3	-?	
8:25:57,6	[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]	
8:25:59,5	D - Ile?	
8:25:59,8	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:00,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:00,8	2P - Czterysta metrów widać, pięćdziesiąt metrów podstawy (chmur lub w górę).	
8:26:04,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:04,8	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:05,8	D - Ale oni wiszą czy nie? ...	
8:26:06,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:06,8	2P - ... Nie. No im się udało.	
8:26:07,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:08,2	-	
8:26:08,6	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:09,7	2P - Mówił tylko, że że jak za drugim razem, to gdzie by było. Kombinuje.	

8:26:14,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:14,7	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:15,1	– Nie [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:15,9	– a może? [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:18,9	D – Panie dyrektorze, wyszła mgła, w tej chwili...	
8:26:20,3		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: ПЛФ один-ноль-один. высота пятьсот?. zarejestrowana o godz. 8:33:42,1
8:26:21,4	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:22,6	D – ...przy tych warunkach, które są obecnie, nie damy rady usiąść.	
8:26:25,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:26,5	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:27,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:27,6	D – Spróbujemy podejść, zrobimy jedno zajście, ale prawdopodobnie nic z tego nie będzie. ...	
8:26:31,8	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:33,1	D – Tak że proszę już myśleć nad decyzją, co będziemy robili.	
8:26:35,6	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:26:37,0	– Będziemy próbowali. [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:37,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:38,0	–? [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:38,8	– Ej... [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:39,5	D – Paliwa nam tak dużo nie starczy, żeby wisieć.	
8:26:42,3	– Nie wiem. [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:42,7	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:26:43,1	– Ale poczekaj... [wypowiedź mężczyzny]	
8:26:43,2	[niezidentyfikowany odgłos]	

8:26:43,7	-	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:26:44,4		[niezidentyfikowany odgłos]
8:26:45,0	Z	- No to mamy problem.
8:26:46,0	D	- Możemy i pół godziny powiesić, i odchodzimy na zapasowe.
8:26:48,6		- [wypowiedź kobiety]
8:26:49,1		- ... Gdzie jest zapasowe? [wypowiedź mężczyzny]
8:26:50,0	D	- Mińsk albo Witebsk.
8:26:51,1		- [wypowiedź mężczyzny]
8:26:51,6		[niezidentyfikowany odgłos]
8:26:52,9		- Coś jest więcej? [wypowiedź mężczyzny]
		<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>
8:27:03,0		[niezidentyfikowany odgłos]
8:27:04,5	2P	- Do ilu schodzimy?
8:27:05,7		- [wypowiedź mężczyzny]
8:27:06,1		- [wypowiedź mężczyzny]
8:27:06,1	2P	- ... Sześciuset?
8:27:07,1	D	- Tysiąc pięćset.
8:27:08,0	T?	- Przelicz to sobie.
8:27:09,0	N	- Cztery tysiące dziewięćset.
8:27:10,2		[niezidentyfikowany odgłos]
8:27:10,5	D	- Na siedem-cztery-pięć.
8:27:11,5		- Mhm.
8:27:12,0		- [wypowiedź mężczyzny]
8:27:12,3		[niezidentyfikowany odgłos]
8:27:12,6	2P	- Ile?
8:27:13,3		- [wypowiedź mężczyzny]

8:27:13,8	D	-	Siedem-cztery-pięć.
8:27:14,7			[niezidentyfikowany odgłos]
8:27:15,5		-	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:27:16,5		-	.....
8:27:18,1			[niezidentyfikowany odgłos]
8:27:18,2		-	(Proszę pana (?))... [wypowiedź mężczyzny]
8:27:19,0	2P	-	Siedem-cztery-pięć, tak?
8:27:20,3			[niezidentyfikowany odgłos]
8:27:20,5	D	-	Dwa stopnie, siedem-cztery-pięć.
8:27:22,2		-	Dwa stopnie?
8:27:23,9			[niezidentyfikowany odgłos]
8:27:24,8	T	-	Dwa stopnie, siedem-cztery-pięć.
8:27:26,2		-	(Nie drzyj się (?)).
8:27:26,7			[niezidentyfikowany odgłos]
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>
8:27:32,7			[niezidentyfikowany odgłos]
8:27:32,7		-	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:27:33,6		-	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:27:33,7		-	... Ile wreszcie powiedziałeś?
8:27:34,7		-	(Patrzyłeś ??)?
8:27:35,4	D	-	Słucham?
8:27:36,7		-	(Wszyscy go pytali ??).
8:27:37,1			[niezidentyfikowane odgłosy]
8:27:38,1		-	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:27:39,1			[niezidentyfikowane odgłosy]
8:27:39,2		-	.....

8:27:40,0	- Y... ..	
8:27:40,5	- ... (Kurwa, no (?)).	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:27:46,8	D - Spytaj Artura, czy grube te chmury.	
8:27:47,6	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:27:48,8	[sygnał o częstotliwości około 400 Hz, przez 2,2 s – do 8:27:51,0]	
8:27:49,5	D? - (Dowiedz się (?))	
8:27:51,0	2P - A nie wiem, czy oni będą ten, czy oni jeszcze będą. Dobra. Przejdę.	
8:27:52,4	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:27:54,8	[odgłos najprawdopodobniej przełącznika wyboru radiostacji UKF]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:27:57,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:27:56,8	[-|-]	[radio on] 2P - Arturo, jesteś tam jeszcze? [radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:27:58,8		[radio on] [radio off]
8:27:59,6		[radio on] - [zniekształcona część wypowiedzi] на восток. tłum.: [niezrozumiała część wypowiedzi – przyp. tłum.] на восток. [radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:28:02,3		przesłuch międzykanałowy – wsparł wypowiedź; П/ПФ один-ноль-один, я Корсаж, , zarejestrowana o godz. 8:31:59,5

8:28:04,8		[radio on] [zniekształcona wypowiedź] [radio off]
8:28:07,3		[radio on] J3 – Jestem Remek. [radio off]
8:28:08,9	[-|-]	[radio on] 2P – A Remuś, spytaj Artura, czy wie, w – a może ty wiesz – y, grube te chmury są? [radio off]
8:28:09,9	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:28:17,9	D – Siedemset	
8:28:18,8	[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:28:22,2	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:28:22,6	[niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 1,8 s – do 8:28:24,5]	
8:28:23,0	N? – Kurwa...	
8:28:23,6	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:28:24,2	–	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:28:33,8	2P – Daj, zobaczyć.	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:28:39,0	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:28:39,6	–	
8:28:41,4	2P – Ile?	
8:28:42,1	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:28:43,0	[niezidentyfikowany odgłos]	

8:28:43,0	D	-	..... dziewięć-dziewięć-trzy	
8:28:44,9	2P	-	Dziewięć-dziewięć...	
8:28:46,0	D	-	Trzy.	
8:28:46,8			[niezidentyfikowany odgłos]	
8:28:47,9				[radio on] J3 - Około czterysta, pięćset metrów. [radio off]
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:28:51,2	2P	-	Słyszaleś Arku?	
8:28:52,2	D	-	Nie.	
8:28:52,3	2P	-	Około czterysta, pięćset metrów.	
8:28:54,1		-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:28:55,2		-	Ale to grubość?	
8:28:56,0		-	..... [wypowiedź mężczyzny]	
8:28:56,6		-	..... [wypowiedź kobiety]	
8:28:57,8		-	Nie	
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:29:00,8				[radio on] J3 - Jesteś tam? [radio off]
8:29:03,4		-[|]		[radio on] 2P - Ale grubość tych chmur czterysta, pięćset metrów? [radio off]
			<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:29:08,8				[radio on] J3 - Z tego, co pamiętamy, na pięćset metrach jeszcze byliśmy nad chmurami. [radio off]

8:29:10,0	[niezidentyfikowane odgłosy]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:29:13,7		[brak wyraźnego radio on] 2P – A, na pięćset metrach nad chmurami jeszcze. Dobra. Dobra. Dzięki. [radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:29:14,9	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:29:17,7		[radio on] J3 – Jeszcze jedno. Y, APM-y są oddalone od, y, progu pasa [po chwili] jakieś dwieście metrów. [radio off]
8:29:24,6	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:29:25,0		[radio on] 2P – Dzięki. [radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:29:27,2	2P – APM-y rozstawili...	
8:29:28,5	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:29:29,7	N – Dwieście metrów od progu. ...	
8:29:29,8	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:29:29,9	2P – ... Od, od progu pasa dwieście metrów.	
8:29:30,5	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:29:32,0	D – Spytaj, czy Rosjanie przylecieli już.	
8:29:32,7	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:29:34,1	–	
8:29:33,1		przesłuch międzykanałowy – wspaniałe wypowiedź: A, польский один-ноль-один, курс семьдесят девять., zarejestrowana o godz. 8:30.27.1

8:29:35,0	[H-]	[radio on] 2P – Y, a Rosjanie już przyje, y, przylecieli? [radio off]
8:29:37,4	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:29:40,1	-	
8:29:40,1		[radio on] J3 – Ił dwa razy odchodził i chyba gdzieś odlecieli. [radio off]
8:29:41,7	[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]	
8:29:42,9	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:29:43,2		prześluchi międzykanałowy – wsparak wypowiedź: А. польский один-ноль-один, по давлению семь-четыре-пять, снижение пятьсот, зарегистрирована о godz. 8:30:14,8
8:29:44,3	D? – E no...	[brak wyraźnego radio on]
8:29:44,4		2P – No rozumiem. Dziękí. [radio off]
8:29:45,6	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:29:46,4	2P – Słyszałeś?	
8:29:46,9	D – Tak.	
8:29:47,9	- (Kto tam jest (??))?	
8:29:49,0	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:29:49,8	[odgłosy najprawdopodobniej zmiany położenia fotela lub podłokietnika fotela jednego z członków załogi]	
8:29:50,4	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:29:51,0	- ... Ty mnie też?	
8:29:52,0	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:29:52,0	-	

8:29:52,4	[odgłosy najprawdopodobniej zmiany położenia fotela lub podłokietnika fotela jednego z członków załogi]	
8:29:53,6	– Najpierw wysokościomierze, (bo przecież w tym wypadku (?))... ..	
8:29:55,8	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:29:56,7	–(tylko jedno ciśnienie (?))	
8:29:57,5	D – ... Tak. Bardzo proszę. ...	
8:29:58,2	2P –	
8:29:58,7	N – Wysokościomierze.	
8:29:59,9	2P – Dziesięć-dziesięć-trzy, siedem-cztery-pięć. ...	
8:30:00,2	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:30:01,6	koniec zapisu na stronie A	
fragment 3		
8:30:01,7	początek zapisu na początkowej części strony B	
8:30:01,9	N – (ale my (?)) niestety nie mamy. Kurs lądowania...	
8:30:05,4	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:30:06,0	N – ...dwa-pięć-dziesięć jest ustawiony. ARK mamy... ..	
8:30:08,2	D – ... Siedem-osiem.	
8:30:09,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:30:09,5	T – Siedem	
8:30:09,6	N –przygotowany. Trzysta dziesięć-sześćset czterdzieści nastrojone.	
8:30:12,2	[niezidentyfikowane odgłosy]	

8:30:10,9		[radio on] D – Корсаж, польский сто один, сохраняем тысяча пятьсот. [w tle zakłócenia] tłum.: <i>Korsaż, polski sto jeden, utrzymujemy tysiąc pięćset.</i> [radio off]
8:30:13,4	N – Piątka-szóstka, automat ciągu.	
8:30:14,8	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:30:14,8		[radio on] WS1 – А, польский один-ноль-один, по давлению семь-четыре-пять, снижение пятьсот. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>A, polski jeden-zero-jeden, według ciśnienia siedem-cztery-pięć, niżanie pięćset.</i> [radio off]
8:30:18,8	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:30:19,4	–? [wypowiedź kobiety]	
8:30:20,1	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:30:22,7	[-||-]	[radio on] D – По давлению семь-четыре-пять, снижаем пятьсот метров, польский сто один. tłum.: <i>Według ciśnienia siedem-cztery-pięć, niżamy do pięciuset metrów, polski sto jeden.</i> [radio off]
8:30:23,6	T – Jest siedem-osiem.	
8:30:25,2	– Poczekaj. [wypowiedź mężczyzny]	
8:30:26,1	N – Ej, Robercik, ty (gaz lub gazy) [-]blokujesz?	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	

8:30:27,1		[radio on] WS1 – A, польский один-ноль-один, курс семьдесят девять. [w tle sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: A, polski jeden-zero-jeden, kurs siedemdziesiąt dziewięć. [radio off]
8:30:31,9	[-||-]	[radio on] D – Kurs семьдесят девять, польский сто один. tłum.: Kurs siedemdziesiąt dziewięć, polski sto jeden. [radio off]
8:30:33,4	Z – Na razie nie ma decyzji prezydenta, co dalej robi[-].	
8:30:35,7	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:30:36,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:30:36,1	– ja nic nie wiem.	
8:30:37,6	[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]	
8:30:37,8	– Bez znaczenia... [wypowiedź mężczyzny]	
8:30:38,7	– ... E...	
8:30:39,9	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:30:40,2	N – ... (Do (?)) pięćset metrów dostaliśmy zgodę, czyli do... ..	
8:30:41,9	D – ... Tak.	
8:30:42,8	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:30:43,1	N –	
8:30:43,5	D – ... Do wysokości kręgu.	
8:30:44,7	2P – Do wysokości (kręgu (?)).	
8:30:45,5	[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników trwające około 1,5 s – do 8:0:47,0]	
8:30:45,8	–	
8:30:46,0	2P – ... Najgorsze, że tam – nie? – jest dziura...	

8:30:47,5	–	Nastawię jeden
8:30:48,1	2P	–a są chmury...
8:30:49,4	D	– Tak, później.
8:30:50,0	2P	– ...i wyszła mgła.
8:30:51,0	D	– Dziewięć-dziewięć-trzy, sto trzydzieści, (dwadzieścia (?)).
8:30:54,1	–	..... [wypowiedź kobiety]
8:30:54,9	–	No i... ..
8:30:55,2	D	– ... (Podaję (?)) tak.
8:30:55,9	–	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:30:56,3	–	I do pięćset metrów (zejdziesz (?)). (wysokościomierz (?)) włączony mam.
8:30:59,2	2P	– Do pięćset metrów zejdź.
8:31:00,2	–	(Włączone (?)).
8:31:01,3	N	– Dobra. Y, piątka-szóstka, automat ciągu.
8:31:03,4		[niezidentyfikowany odgłos]
8:31:04,1	–	..... (świec[-] (?)). [wypowiedź mężczyzny]
8:31:04,9	D	– Piątka przygotowana, szóstka i automat (mam przygotowany (?)).
8:31:08,0	T?	–
8:31:08,5	N	– że zamknięte tutaj.
8:31:09,3		[niezidentyfikowany odgłos]
8:31:10,3	T?	– To znaczy, że
8:31:10,4		[niezidentyfikowany odgłos]
8:31:11,5	D	– Tak.
8:31:11,6	N	– karta zakończona.
8:31:12,2		[niezidentyfikowany odgłos]
		<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>

8:31:20,9	N – I w tym momencie mamy pięć mil – no nie? – od centralnej.	
8:31:21,7	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:31:25,7	– lądowania [wypowiedź mężczyzny]	
8:31:27,2	– kiedy? [wypowiedź mężczyzny]	
8:31:29,5	2P – APM-y świecą dwieście metrów, y, od progu.	
8:31:30,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:31:34,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:31:39,6	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:31:51,9	– Tutaj jest pięknie z tej strony. [wypowiedź mężczyzny]	
8:31:53,3	– Dlaczego? [wypowiedź kobiety]	
8:31:54,7	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:31:55,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:31:56,5	2P – Tak. A jesteśmy pięć mil – nie? – z boku.	
8:31:56,9	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:31:58,2	–	
8:31:58,5	2P – dziesięć kilometrów.	
8:31:59,9	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:31:59,5		[radio on] WS1 – ПЛФ один-ноль-один, я Корсаж. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: PLF jeden-zero-jeden, tu Korsaż.
		[radio off]
8:31:59,8	– (leci (?))? [wypowiedź kobiety]	

8:32:00,9	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:32:01,9	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:32:02,5	–	
8:32:02,9	[-|-]	[radio on] D – Отвечаем. tłum.: <i>Odpowiadamy.</i> [radio off]
8:32:03,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:32:04,4		[radio on] WS1 – Пятьсот метров заняли? [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Zajęliście pięćset metrów?</i> [radio off]
8:32:04,8	– (Jeden do góry (?)).	
8:32:07,2	[-|-]	[radio on] D – Пока нет. Тысяча, снижаем, tłum.: <i>Jeszcze nie. Tysiąc, zniżamy.</i> [radio off]
8:32:08,0	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:32:08,7	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:32:09,5		[radio on] – Понял. [interferencja] tłum.: <i>Zrozumiałem.</i> [radio off]
8:32:12,1	[odgłos najprawdopodobniej przełączenia przełącznika]	
8:32:13,0	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:32:14,0	N – „Пока” to znaczy „teraz”?	
8:32:15,2	D – „Na razie”.	

8:32:15,9	- Teraz wiesz? [wypowiedź mężczyzny]	
8:32:16,8	-	
8:32:17,1	2P - ... To po co	
8:32:17,5	- ... „Еще”. ...	
8:32:18,4	-	
8:32:19,8	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:32:19,9	- [wypowiedź mężczyzny]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:32:32,3	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:32:35,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:32:38,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:32:43,3	D - (Przyjdzie <i>lub</i> Przyjdę (?)).	
8:32:44,6	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:32:57,4	D - (System (?)) lądowania: w przypadku nieudanego podejścia, odchodzimy w automacie.	
8:33:00,1	[odgłosy najprawdopodobniej przełączania przełączników]	
8:33:00,8	T - W automacie.	
8:33:01,5	- teraz? [wypowiedź mężczyzny]	
8:33:02,5	- (Już przyjdę (?)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:33:03,2	2P - Zaczynamy powoli teraz ten środek?	
8:33:05,2	- (Ja ci powiem, kiedy. Poczekaj (?)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:33:07,4	[niezidentyfikowane odgłosy]	

niezrozumiałe wypowiedzi

- 8:33:13,5 [niezidentyfikowany odgłos]
- 8:33:14,8 – Na szybkiego.
- 8:33:16,1 [niezidentyfikowany odgłos]
- 8:33:17,0 [odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]
- 8:33:17,0 D –
- 8:33:18,0 –
- 8:33:19,0 – Nie. [wypowiedź mężczyzny]
- 8:33:20,3 – Dlaczego? [wypowiedź mężczyzny]
- 8:33:20,8 – To znaczy, że [wypowiedź mężczyzny]
- 8:33:22,2 [niezidentyfikowany odgłos]
- 8:33:22,7 – (No to pięknie (?)). [wypowiedź mężczyzny]
- 8:33:23,8 –? [wypowiedź kobiety]
- 8:33:24,4 – [wypowiedź mężczyzny]
- 8:33:25,6 D – Paliwo?
- 8:33:26,1 – (Słucham (?))? [wypowiedź kobiety]
- 8:33:27,1 T – Aktualnie mamy dwanaście ton. ...
- 8:33:28,2 –
- 8:33:29,3 D – To raczej....
- 8:33:29,3 [niezidentyfikowany odgłos]
- 8:33:30,1 – [wypowiedź mężczyzny]
- 8:33:31,1 –? [wypowiedź kobiety]
- 8:33:31,9 N – metrów zostało?
- 8:33:23,3 [niezidentyfikowany odgłos]
- 8:33:33,4 – | co? [wypowiedź mężczyzny]
- 8:33:33,9 – [wypowiedź mężczyzny]

8:33:35,0	[niezidentyfikowane odgłosy] <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:33:38,0	[niezidentyfikowane odgłosy] <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:33:40,9	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:33:42,1	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	[radio on] WS1 – ПЛФ один-ноль-один, высота пятьсот? [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] <i>tłum.: PLF jeden-zero-jeden, wysokość pięćset?</i> [radio off]
8:33:43,2	– (Wyłączę (?)). [wypowiedź mężczyzny] <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:33:45,0	[niezidentyfikowany odgłos] <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:33:46,7	– (Uzgodnij (?))...	
8:33:47,4	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:33:47,5	[-||-]	[radio on] D – Подходим пятьсот метров. <i>tłum.: Podchodzimy do pięciuset metrów.</i> [radio off]
8:33:49,4		[radio on] – Понял. [interferencja] <i>tłum.: Zrozumiałem.</i> [radio off]
8:33:58,0	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika] <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	

8:33:52,5	- (No co da (??))? [wypowiedź mężczyzny]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:33:59,4	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:33:59,4	2P - No gazy (poproszę (?)).	
8:33:59,6	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:34:01,1	-	
8:34:01,5	2P - ... Gotowy? ...	
8:34:01,9	D - ... Tak.	
8:34:02,1	-	
8:34:02,9	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:34:03,3	- (Sekundę (?))...	
8:34:04,5	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:34:04,6	- (Poczekaj[-] lub Potrzymaj[-] dłużej (?)).	
8:34:05,5	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:34:06,8	- (Staszek (?))... [wypowiedź mężczyzny]	
8:34:07,4	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:34:07,5	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:34:09,2	D - Siedem-zero.	
8:34:10,5	T - Siedem-zero.	
8:34:11,6	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:34:19,1	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:34:19,3	D - gazy.	
8:34:20,1	-	
8:34:20,4	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:34:20,7	T - ... Siedem-zero ustawione i gazy odblokowane.	

8:34:23,2	D	–	W automacie.
8:34:23,9	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]		
8:34:24,4	T	–	I automat włączony.
8:34:24,5	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]		
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>		
8:34:29,4	2P	–	I czterysta redukuję.
8:34:30,9		–	(Jak idzie (??))? [wypowiedź mężczyzny]
8:34:31,8	[odgłos przełączania przełącznika]		
8:34:33,2		–	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:34:33,8	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:34:34,0		–	.....? [wypowiedź mężczyzny]
8:34:34,6	2P	–	Jest czterysta.
8:34:36,0	D	–	(Trzy-osiem-zero ??).
8:34:37,0	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:34:37,0	2P	–	Trzy-osiem-zero.
8:34:38,2	[niezidentyfikowany odgłos]		
8:34:38,3		–	.....
8:34:39,2		–	..... [wypowiedź mężczyzny]
8:34:40,6	D	–	Podwozie.
8:34:41,5	[niezidentyfikowany odgłos]		
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>		
8:34:44,4	[odgłos zmiany położenia dźwigni podwozia]		
8:34:44,6	[odgłos wysuwania podwozia]		
8:34:45,3		–	Czerwone.
8:34:46,8	[sygnał o częstotliwości około 460 Hz, trwający około 0,5 s – do 8:34:47,3]		
8:34:47,9		–	.....

8:34:48,9	- Trzy-sześć...	
8:34:52,4		[radio on] WS1 – ПЛФ один-ноль-один, пятьсот заняли? [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>PLF jeden-zero-jeden, zajęliście pięćset?</i> [radio off] <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>
8:34:55,0	[odgłosy najprawdopodobniej towarzyszące wysuwaniu podwozia]	
8:34:55,9	[-|-]	[radio on] D – Заняли пятьсот метров. tłum.: <i>Zajęliśmy pięćset metrów.</i> [radio off]
8:34:57,1	[odgłosy najprawdopodobniej towarzyszące wysuwaniu podwozia]	
8:34:58,1		[radio on] WS1 – А, пятьсот метров. А, на военном аэродроме посадки осуществляли? [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>A, pięćset metrów. A, wykonywaliście lądowanie na lotnisku wojskowym?</i> [radio off]
8:34:58,3	D – Клары пятнаście.	
8:34:59,4	T – Z podwoziem.	
8:34:59,9	[odgłos najprawdopodobniej odblokowania zmiany położenia dźwigni klap]	
8:35:00,1	-	
8:35:01,0	[sygnał towarzyszący zmianie położenia klap]	
8:35:01,6	[odgłos najprawdopodobniej zablokowania zmiany położenia dźwigni klap]	
8:35:02,3	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:35:03,2	- [wypowiedź mężczyzny]	

8:35:04,4	[--]	[radio on] D – Да, конечно. tłum.: <i>Tak, oczywiście.</i> [radio off]
8:35:06,2		[radio on] WS1 – Проектора по-дневному слева, справа, в начало полосы. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Reflektory w trybie dziennym z lewej, z prawej, na początek pasa.</i> [radio off]
8:35:06,4	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:35:07,7	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:35:13,0	[--]	[radio on] D – Понял tłum.: <i>Zrozumiałem.</i> [radio off]
8:35:13,2	B – Dowódcu, pokład gotowy do lądowania.	
8:35:15,8	[odgłosy przełączania przełączników]	
8:35:15,8	D – Dziękuję.	
8:35:16,2		[radio on] WS1 – Один-ноль-один, выполняйте третий, радиальная девятнадцать. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Jeden-zero-jeden, wykonujcie trzeci, radialna dziewiętnaście.</i> [radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	

8:35:19,6	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:35:21,5	[-|-]	[radio on] D – Выполняем третий, польский сто один. tłum.: <i>Wykonujemy trzeci, polski sto jeden.</i> [radio off]
8:35:22,3	– (Trzeci robią (?)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:35:23,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:35:23,2	2P – Trzy-trzy-zero.	
8:35:24,2		[radio on] WS1 – A, польский сто один, и от ста метров быть готовым к уходу на второй круг. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>A, polski sto jeden, i od stu metrów bądź gotowy do odejścia na drugi krąg.</i> [radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:35:31,4	[-|-]	[radio on] D – Так, точно. tłum.: <i>Tak jest.</i> [radio off]
8:35:34,2		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>A. Papa-Lima-Foxtrot one-two-zero-one, на Корсаже туман, видимость четыреста метров.</i> , zarejestrowana o godz. 8:24:24,8
8:35:35,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:35:38,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:35:42,8	– I kran podwozia do neutrum, poproszę.	

8:35:43,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:35:44,7		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Chłopaki, Rafał z tej strony. Przejdźcie na jeden-dwa-trzy-cztery-pięć.</i> , zarejestrowana o godz. 8:24:18,9
8:35:44,7	– (świeci[-] (??))? [wypowiedź mężczyzny]	
8:35:45,8	[odgłos przełączania przełącznika]	
8:35:46,1	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:35:46,9	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:35:48,6	D? – Się chyba nie świeci.	
8:35:50,2	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:35:50,9	– (Nie ma zasięgu podobno w tej sytuacji (??)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:35:52,2	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:35:54,6		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>A, Віцебск, Мінск, правільно?</i> , zarejestrowana o godz. 8:24:11,0
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:36:00,0		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Віцебск, Мінск.</i> , zarejestrowana o godz. 8:24:06,4
8:36:01,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:36:01,4	2P – Areczku, siedem mili od osi.	
8:36:02,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:36:02,3		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>A запасной аэродром у вас какой?</i> , zarejestrowana o godz. 8:24:03,1
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:36:03,9	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:36:07,6		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Ы, осталось, ы, одиннадцать тонн.</i> , zarejestrowana o godz. 8:23:57,8
8:36:11,3		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>A, ПЛФ Foxtrot, ы, one-zero-one. остаток топлива, топлива сколько у вас?</i> , zarejestrowana o godz. 8:23:50,2
8:36:15,7	– (dojechać (??))? [wypowiedź mężczyzny]	

		<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:36:26,3	D	– Trzydzieści trzy.	
8:36:27,5	2P	– Trzy-trzy-zero redukuję.	
8:36:27,7			przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: А, польский, а. один-ноль-один, Корсаж ответил, zarejestrowana o godz. 8:23:36,7
		<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:36:36,8	D	– Klapy dwadzieścia osiem.	
8:36:37,5		[odgłos najprawdopodobniej odblokowania zmiany położenia dźwigni klap]	
8:36:37,9	2P	– Klapy dwadzieścia osiem.	
8:36:38,0		[odgłos najprawdopodobniej zablokowania zmiany położenia dźwigni klap]	
8:36:38,9	N	–	
8:36:39,4		[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:36:39,6		[kaszel]	
8:36:40,0	N	– klapy jada, no.	
8:36:41,8		– (Mechanicznie (?))	
8:36:44,0		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:36:44,4		– mamy.	
8:36:46,1	N	– No to dobra.	
8:36:47,1		–	
8:36:47,6		– (za chwilę (?)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:36:48,9		– [wypowiedź mężczyzny]	
8:36:50,0		– Ej, ty... ..	
8:36:51,1		–	
8:36:51,4		– (generałowie (?)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:36:53,4	D	– (Witamy (?)).	
8:36:54,0		–	
8:36:54,7		– (Uważaj[-] (?)). [wypowiedź mężczyzny]	

8:36:56,0	-	
8:36:56,3	[odgłos prawdopodobnie przełączenia przełącznika]	
8:36:57,2		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Descending three thousand six hundred meters and contact one-two-four decimal zero, Papa-Lima-Fox one-zero-one, thank you. bye.</i> , zarejestrowana o godz. 8:23:03,8
8:36:57,4	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:36:59,1	N - Cztery mile od osi.	
8:37:00,3	- (Na dzisiaj jest zgoda (?)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:37:01,7	- („Jaczek” (?))? [wypowiedź mężczyzny]	
8:37:04,1		[radio on] J3 - Arek, teraz widać dwieście. [radio off]
8:37:04,4	D - (Kilka metrów (?)).	
8:37:04,9	- (A, jakieś osiem metrów (?)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:37:06,1		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>E, Papa-Lima-Foxtroł one-zero-one, Moscow-Control, good morning. Descend to three thousand six hundred meters and then contact, e, Korsaż frequency one-two-four decimal zero.</i> , zarejestrowana o godz. 8:22:50,7
8:37:06,1	- O, kurde. ...	
8:37:06,5	- ... O.	
8:37:07,1	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:37:06,9	- widać [wypowiedź mężczyzny]	
8:37:07,6		[radio on] D - Dzięki. [radio off]
	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:37:07,8	- (Dopiero przyjedzie, tak (?))?	
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:37:17,8	- (No gdybym to wiedział (?))? [wypowiedź mężczyzny]	

	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:37:21,9	N – Trzy mile od osi.	
8:37:22,5		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Moscow-Control, Polish Air Force, y. one-zero-one, y. good day, y. flight level three thousand nine [-] hundred feet over ASKIL and we are ready for further descent.</i> , zarejestrowana o godz. 8:22:37,9
8:37:23,0	-	
8:37:24,5	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:37:24,9	-	
8:37:25,5	[niezidentyfikowane odgłosy]	
8:37:26,6	[-||-]	[radio on] D – И выполняем четвёртый, польский сто один. tłum.: <i>I wykonujemy czwarty, polski sto jeden.</i> [radio off]
8:37:29,4		[radio on] WS3 – Сто один, дополняй четвёртый. [w tle sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Sto jeden, dopełniaj czwarty.</i> [radio off]
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:37:33,5	[niezidentyfikowane odgłosy]	
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:37:41,4	N – Y, dwie mile od osi.	
8:37:42,0	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:37:42,7		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>One-two-eight decimal eight, Polish Air Force one-zero-one, thank you, bye.</i> , zarejestrowana o godz. 8:22:23,4
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:37:46,7		przesłuch międzykanałowy – wspak wypowiedź: <i>Polish Air Force one-zero-one, position ASKIL, contact Moscow-Control on one-two-eight decimal eight, good bye.</i> , zarejestrowana o godz. 8:22:15,1

8:37:49,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:37:51,6	- Siadajcie. [wypowiedź mężczyzny]	
8:37:52,6	- siadaj. [wypowiedź mężczyzny]	
8:37:54,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:37:59,6	- Spokojnie. [wypowiedź mężczyzny]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:38:03,6	T? - Powiedz, że jeszcze jedna mila od centralnej.	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:38:23,2	N - Pół mili nam zostało...	
8:38:24,8	D? - Jeszcze raz, (gdzie ??)?	
8:38:25,6	-	
8:38:26,9	[kaszel]	
8:38:28,5	- (poczekajmy ??). [wypowiedź mężczyzny]	
8:38:29,3	[kaszel]	
8:38:31,5	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:38:37,7	D? - Trzysta.	
8:38:38,4	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:38:38,9	2P - ... Słucham?	
8:38:39,6	D - Trzysta.	
8:38:40,2	2P - trzysta.	
8:38:41,5	-	
8:38:42,2	[kaszel]	
8:38:44,1	[niezidentyfikowany odgłos]	
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	

8:38:45,3	[niezidentyfikowane odgłosy, trwające około 3,7 s – do 8:38:49,0]
8:38:50,1	[gwizdanie] niezrozumiałe wypowiedzi
8:38:52,2	2P – (Na klapach (?)) trzydzieści sześć, mamy dwa-osiem (metra (?)). ...
8:38:52,6	[niezidentyfikowane odgłosy]
8:38:55,0	– [wypowiedź mężczyzny]
8:38:55,4	D – (Proszę (?)) klapy.
8:38:56,2	– [wypowiedź mężczyzny]
8:38:58,6	2P – karta zaczęta?
8:38:59,6	– Już.
8:39:00,0	– (możesz gadać (?)). [wypowiedź mężczyzny]
8:39:01,2	– Klapy trzydzieści sześć.
8:39:02,1	[odgłos najprawdopodobniej odblokowania zmiany położenia dźwigni klap]
8:39:02,5	– (Tadek (?)), proszę [wypowiedź mężczyzny]
8:39:03,2	– ... Jadą.
8:39:03,7	[odgłos najprawdopodobniej zablokowania zmiany położenia dźwigni klap]
8:39:03,9	[sygnał towarzyszący zmianie położenia klap]
8:39:04,2	– [wypowiedź mężczyzny]
8:39:04,7	– (No, cześć (?)). [wypowiedź mężczyzny]
8:39:05,4	– A widać. ...
8:39:06,3	– [wypowiedź mężczyzny]
8:39:06,6	N – mam (ustawione lub znajome (?)).
8:39:07,6	[niezidentyfikowany odgłos]
8:39:08,2	– [wypowiedź mężczyzny]
8:39:08,8	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]

8:39:09,2	-	[wypowiedź mężczyzny]	
8:39:09,8	N	- Mechanizacja skrzydeł...	
8:39:10,7		[niezidentyfikowany odgłos]	
8:39:11,0	-	skrzydła [wypowiedź mężczyzny]	
8:39:11,7			[radio on] WS3 – А, сто первый, удаление девять, вход в глссасду. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: А, сто pierwszy, odległość dziewięć, wejście na ścieżkę. [radio off]
8:39:13,7	N	- Statecznik, y...	
8:39:14,7	-		
8:39:15,8	-	[wypowiedź mężczyzny]	
8:39:16,8	N	- Y, zaciągacze przelotowe.	
8:39:18,1	D	- ([-]łącz[-] (?)), świecą.	
8:39:18,6		[odgłos najprawdopodobniej przelączania przelącznika]	
8:39:19,4	N	- Interceptory.	
8:39:20,2	D	- Schowane i świecą.	
8:39:21,0	N	- Reflektory.	
8:39:23,3		[odgłos najprawdopodobniej przelączania przelącznika wysunięcia reflektorów]	
8:39:23,8	D	- Wypuszczone i krótkie.	
8:39:24,4		[odgłos najprawdopodobniej przelączania przelącznika włączania reflektorów]	
8:39:25,1	N	- Podwozie.	
8:39:26,0	-		
8:39:26,4	-	na chwilę. ...	
8:39:26,9	N	- ... Wentylatory kół. [po chwili] Sterowanie przednim podwoziem.	
8:39:30,0	-	(popularniejsze (?)). [wypowiedź mężczyzny]	

8:39:31,4	N – Dziękuję, karta zakończona.	
8:39:32,5	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:39:33,0	– I pięć	
8:39:33,1		[radio on] WS3 – Восемь, на курсе, глиссаде. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] <i>tłum.: Osiem, na kursie, ścieżce.</i> [radio off]
8:39:33,9	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:39:34,2	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:39:34,8	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:39:36,3	– (Przygotowane (??))? [wypowiedź mężczyzny]	
8:39:36,6	–	
8:39:36,7	[-||-]	[radio on] D – Шасси, закрылки выпущены, польский сто один. <i>tłum.: Podwozie, klapy wysunięte, polski sto jeden.</i> [radio off]
	<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	
8:39:40,4		[radio on] WS4 – Полоса свободна. <i>tłum.: Pas wolny.</i> [radio off]
8:39:40,6	– (To nie tutaj ??).	
8:39:41,9	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:39:42,0	zaburzenie sygnału we wszystkich czterech kanałach, trwające około 0,4 s, wynikające ze zniekształcenia powierzchni taśmy na odcinku około 3 cm (karbowanie taśmy)	
8:38:42,5	N – Czy wszystko już mamy?	

8:39:43,8		[radio on] WS1 – Посадка дополнительно сто двадцать три метра. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Łądowanie dodatkowo sto dwadzieścia trzy metry.</i> [w AIP Rosja nie występuje termin „посадка дополнительно”; dosłowne tłumaczenie zwrotu to „ładowanie dodatkowe” – przyp. tłum.] [radio off]
8:39:44,5	2P –	
8:39:44,8	[odgłos najprawdopodobniej przełączenia przełącznika]	
8:39:45,2	– (Słucham (??))?	
8:39:45,9	–	
8:39:46,5	– (Ustal (??)) jakie. [wypowiedź mężczyzny]	
8:39:48,1	–?	
	niezrozumiałe wypowiedzi	
8:39:49,0		[radio on] D – Спасибо, tłum.: <i>Dziękuję.</i> [radio off]
8:39:52,8		[radio on] WS3 – Подходите к дальнему, на курсе, глиссаде, удаление шесть. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Podchodźcie do dalszej, na kursie, ścieżce, odległość sześć.</i> [radio off]
8:39:53,1	[dzwonek sygnalizujący przelot nad dalszą radiolatarnią, trwający około 8 s – do 8:40:00,9]	
8:39:55,5	2P – Dalsza...	

8:39:57,2	-	
8:39:57,3		[radio on] D - Четыре. tłum.: <i>Cztery.</i> [radio off]
8:40:00,4	N - Czteryście metrów?	
8:40:00,9	[koniec sygnalizacji przelotu nad dalszą radiolatarnią]	
8:40:02,0	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:03,8	- (Tak myślisz (??))?	
8:40:05,1	N - wszystko?	
8:40:05,8	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:06,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:40:06,4	- (Co ty zrobi[-] (??))? [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:07,7	D - (jeden (??)).	
8:40:09,0	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika]	
8:40:09,4	2P -	
8:40:09,6	[-||-]	TERRAIN AHEAD. tłum.: <i>ZIEMIA PRZED TOBĄ.</i>
8:40:11,2	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:12,1	- (Z punktu widzenia (??)). [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:13,3	- E, no...	
8:40:13,9	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:14,2	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:40:14,9	- (Obejrzeć (??)).	
8:40:15,5	- (Widzicie (??))? ... [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:16,1	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:16,3	2P - jest siedem metrów.	

<i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>		
8:40:16,4		[radio on] WS3 – Четыре, на курсе, глиссаде. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Cztery, na kursie, ścieżce.</i> [radio off]
8:40:19,6		[radio on] D – На курсе, глиссаде. tłum.: <i>Na kursie, ścieżce.</i> [radio off]
8:40:20,7	– [wypowiedź kobiety]	
8:40:21,3	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:21,8	2P – Два-осем, (добра (?)).	
8:40:23,0	N – Trzysta.	
8:40:23,8	– [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:24,3	– Jakie trzysta?	
8:40:26,3	2P – (Dwieście pięćdziesiąt (?)) metrów. ...	
8:40:27,9	– ... pięćdziesiąt. [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:29,2	– (Weź sobie policz (?)) [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:29,7		[radio on] WS3 – Три, на курсе, глиссаде. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Trzy, na kursie, ścieżce.</i> [radio off]
8:40:32,8		[radio on] D – [radio off]

8:40:34,3		[radio on] – Фары включите. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Włączcie reflektory.</i> [radio off]
8:40:35,4	[-||-] <i>niezrozumiałe wypowiedzi</i>	TERRAIN AHEAD. tłum.: <i>ZIEMIA PRZED TOBĄ.</i>
8:40:35,8	N – Dwieście.	
8:40:37,0	[-||-]	[radio on] D – Включ[-]. tłum.: <i>Włączone lub włączamy.</i> [radio off]
8:40:37,4	[odgłos najprawdopodobniej przełącznika włączenia reflektorów do lądowania]	
8:40:39,0	– [wypowiedź męczyzny]	
8:40:40,1	N? – Sto pięćdziesiąt.	
8:40:40,8	–?	
8:40:41,6		[radio on] WS3 – Два, на курсе, глиссаде. [w tle interferencja i sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: <i>Dwa, na kursie, ścieżce.</i> [radio off]
8:40:41,9	[odgłos najprawdopodobniej przełączania przełącznika] – [wypowiedź męczyzny]	
8:40:42,3	[-||-]	TERRAIN AHEAD. tłum.: <i>ZIEMIA PRZED TOBĄ.</i>
8:40:43,8	[-||-]	TERRAIN AHEAD. tłum.: <i>ZIEMIA PRZED TOBĄ.</i>

8:40:44,3	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:44,5	2P - Sto metrów.	
8:40:45,0	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:45,4	N - ... Sto.	
8:40:45,4	[-|-]	PULL UP. tłum.: DO GÓRY.
8:40:46,1	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:46,3	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:40:46,4	[-|-]	PULL UP. tłum.: DO GÓRY.
8:40:47,4	[-|-]	PULL UP. tłum.: DO GÓRY.
8:40:48,4	[-|-]	PULL UP. tłum.: DO GÓRY.
8:40:49,5	[-|-]	TERRAIN AHEAD. tłum.: ZIEMIA PRZED TOBĄ.
8:40:51,0	[-|-]	TERRAIN AHEAD. tłum.: ZIEMIA PRZED TOBĄ.
8:40:51,5	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:51,7	N - ... Sto. ...	
8:40:51,9	D - ... [-]chodzimy na drugie. ...	
8:40:52,0	[niezidentyfikowany odgłos]	
8:40:52,3	- [wypowiedź mężczyzny]	
8:40:52,4	N - ... Dziewięćdziesiąt. Osiemdziesiąt. ...	
8:40:52,6	[-|-]	PULL UP. tłum.: DO GÓRY.
8:40:53,1	2P - ... Odchodzimy. ...	

8:40:53,6 [-|-]
8:40:53,7 N – ... Siedemdziesiąt.
8:40:54,3
8:40:54,6 [-|-]
8:40:54,6 N – Sześćdziesiąt.
8:40:55,2 –
8:40:55,2 N – ... Pięćdziesiąt.
8:40:55,3 [niezidentyfikowany odgłos]
8:40:55,3
8:40:55,6 [-|-]
8:40:55,9 N – Czterdzieści.
8:40:56,6 [-|-]
8:40:57,5 N – Trzydzieści.
8:40:57,6 [-|-]
8:40:57,6

PULL UP.

tłum.: DO GÓRY.

[sygnał o częstotliwości 400 Hz, oznaczający osiągnięcie wysokości ustawionej na radiowysokościomierzu, trwający około 6,5 s – do 8:41:00,8]

PULL UP.

tłum.: DO GÓRY.

[brak wyraźnego radio on]

WS3 – Горизонт, сто один.

tłum.: Horyzont, sto jeden.

[radio off]

PULL UP.

tłum.: DO GÓRY.

PULL UP.

tłum.: DO GÓRY.

PULL UP.

tłum.: DO GÓRY.

[radio on]

WS1 – Контроль высоты, горизонт.

tłum.: Kontrola wysokości, horyzont.

[radio off]

8:40:58,0 [niezidentyfikowany odgłos]
8:40:58,1 [przerywany sygnał o częstotliwości około 400 Hz, oznaczający wyłączenie ABSU, trwający około 0,9 s – do 8:40:59,0]
8:40:58,1 **N – Dwadzieścia.**
8:40:58,5 [-|-]
8:40:58,8 [dzwonek sygnalizujący przelot nad bliższą radiolatarnią, trwający około 2,2 s – do 8:41:01,0]
8:40:59,0 [koniec sygnału o częstotliwości około 400 Hz, oznaczającego wyłączenie ABSU]
8:40:59,5 [przerywany sygnał o częstotliwości około 400 Hz, oznaczający wyłączenie ABSU, trwający około 0,9 s – do 8:41:00,4]
8:40:59,5 [-|-]
8:41:00,4 [koniec sygnału o częstotliwości około 400 Hz, oznaczającego wyłączenie ABSU]
8:41:00,5 [niezidentyfikowany odgłos]
8:41:00,5 [-|-]
8:41:00,7 [niezidentyfikowany odgłos]
8:41:00,8 [przerywany sygnał o częstotliwości około 400 Hz, oznaczający wyłączenie ABSU, trwający około 0,9 s – do 8:41:01,7]
8:41:01,0 [koniec sygnalizacji przelotu nad bliższą radiolatarnią]
8:41:01,0 [niezidentyfikowany odgłos]
8:41:01,2 [niezidentyfikowany odgłos]
8:41:01,4 [-|-]
8:41:01,5 [niezidentyfikowany odgłos]
8:41:01,7 [koniec sygnału o częstotliwości około 400 Hz, oznaczającego wyłączenie ABSU]
8:41:01,7 [odgłosy przemieszczających się przedmiotów – do końca nagrania]

PULL UP.

tłum.: DO GÓRY.

PULL UP.

tłum.: DO GÓRY.

PULL UP.

tłum.: DO GÓRY.

[koniec sygnału o częstotliwości około 400 Hz, oznaczającego osiągnięcie wysokości ustawionej na radiowysokościomierzu]

PULL UP.

tłum.: DO GÓRY.

8:41:02,4	[-||-]	PULL UP. tłum.: DO GÓRY.
8:41:03,0	– Kurwa mać.	
8:41:03,4	[-||-]	PULL UP. tłum.: DO GÓRY.
[8:41:04,0]		[radio on] [połączenie radiowe bez wypowiedzi, trwające około 0,4 s; w obrębie sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego – do 8:41:04,5] [radio off]
[8:41:04,4]	[-||-]	PULL... [interferencja] tłum.: DO GÓRY. [niepełny komunikat – przyp. tłum.]
[8:41:04,5]		[koniec połączenia radiowego bez wypowiedzi]
[8:41:04,9]		[radio on] – Уход на второй круг. [w tle sprzężenie wynikające z użycia zestawu głośnomówiącego] tłum.: Odejdźcie na drugi krąg. [radio off]
[8:41:05,5]	krzyk	
[8:41:07,4]	[śląd zatrzymania głowicy nagrywającej]	
[8:41:07,4]	– [słaby sygnał, zinterpretowany jako mowa]	[-||-]
	koniec zapisu na początkowej części strony B	
koniec nagrania		